叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 彼得·e·威廉姆斯著《梦中梦(dreaming Of Dreaming Poetry By Peter E.) 000001

2. 彼得·e·威廉姆斯著《梦中梦(dreaming Of Dreaming Poetry By Peter E.) 000002

3. 彼得·e·威廉姆斯著《梦中梦(dreaming Of Dreaming Poetry By Peter E.) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

彼得·E·威廉姆斯著《梦中梦(Dreaming of Dreaming Poetry by Peter E.)

['kɑ:piraɪt] ([si:]) ['pi:tər][i:] . ['wɪljəmz] -
Copyright (C) Peter E . Williams 1999
版权 (C) 彼得 E . 威廉姆斯 -

版权所有 (C) Peter E. Williams 1999

['dri:miŋ]
Dreaming
做梦

做梦

[ʌv; əv]
Of
的

的

['dri:miŋ]
Dreaming
做梦

做梦

['pi:tər][i:] . ['wɪljəmz]
Peter E . Williams
彼得 E . 威廉姆斯

彼得·E·威廉姆斯

[mi:t] [ɪ'lektrɪfaɪd] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] # [wʌn]
Meet Electrified Publication # 1
见面 带电 发布 # 1

敬请关注《电气化出版物》第一期

['dri:miŋ]
Dreaming
做梦

做梦

[ʌv; əv]
Of
的

的

['dri:miŋ]
Dreaming
做梦

做梦

['poʊətri][baɪ]
Poetry by
诗 经过

诗歌

['pi:tər][i:] . ['wɪljəmz]
Peter E . Williams
彼得 E . 威廉姆斯

彼得·E·威廉姆斯

['edɪtɪd] [baɪ]
Edited **by**
编辑 经过

编辑

[tɪm] [mə'kæn]
tiM **McCann**
蒂姆 麦肯

蒂姆·麦肯

[mi:t] [ɪ'lektrɪfaɪd] [pres]
Meet **Electrified** **Press**
见面 带电 按

认识一下电气化出版社

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [θæŋk] [tɪm] , ['edɪtər] , [bʌt; bət]['fɜ:rstli][ænd; ənd]
I **wish** **to** **thank** **tiM** **,** **editor** **,** **but** **firstly** **and**
我 希望 到 感谢 蒂姆 , 编辑 , 但 首先 和

我要感谢编辑tiM，但首先.....

['fɔ:rˌmoʊstli] [frend] , [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['ɑ:nɪst] ['krɪtɪsɪzəm][ænd; ənd]
foremostly **friend** **,** **for** **his** **honest** **criticism** **and**
首先 朋友 , 为了 他的 诚实的 批评 和

首先，他是我最要好的朋友，因为他给予了我诚实的批评。

[ʌn'daɪɪŋ] [ɪn'θu:ziæzəm] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [ʃoʊn] [tɔ:rdz]
undying **enthusiasm** **that** **he** **has** **shown** **towards**
不朽 热情 那 他 有 所示 向

他对.....表现出的永不磨灭的热情

[maɪ]['poʊətri] .
my **poetry** **.**
我的 诗 .

我的诗歌。

[wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz][wɜ:rk] , [ðɪs] [bʊk] [wʊd] [nɑ:t]
Without **his** **work** **,** **this** **book** **would** **not**
没有 他的 工作 , 这 书 会 不是

如果没有他的贡献，这本书就不会存在。

[hæv; həv] ['hæpənd] .
have **happened** **.**
有 发生 .

已经发生。

['dri:miŋ] [ʌv; əv] ['dri:miŋ]
Dreaming **of** **Dreaming**
做梦 的 做梦

梦见梦境

['poʊətri][baɪ]['pi:tər][i:] . ['wɪljəmz]
Poetry **by** **Peter** **E** **.** **Williams**
诗 经过 彼得 E . 威廉姆斯

彼得·E·威廉姆斯的诗歌

[ˌaɪ es bi: 'en] - - - - - - [sɪks]
ISBN **0** **-** **646** **-** **38552** **-** **6**
ISBN - - - - - - 6

ISBN 0-646-38552-6

['kɑ:piraɪt] © ['pi:tər][i:] . ['wɪljəmz] -
Copyright **©** **Peter** **E** **.** **Williams** **1999**
版权 © 彼得 E . 威廉姆斯 -

版权所有 © Peter E. Williams 1999

[fɜːrst] ['pʌblɪʃt] - [baɪ]
First **Published** **1999** **by**
第一的 已发布 - 经过

首次出版于 1999 年

[miːt] [ɪ'lektrɪfaɪd] [pres]
Meet **Electrified** **Press**
见面 带电 按

认识一下电气化出版社

- / - ['nɔːrθbɔːrn] ['ævənuː] ,
24 **/** **255** **Northbourne** **Avenue** **,**
- / - 诺斯伯恩 大街 ,

北伯恩大道24/255号

['lɪnəm] [ækt] -
Lyneham **ACT** **2602**
莱纳姆 行为 -

莱纳姆 ACT 2602

['kʌvər] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] - ['mɑːnəkroʊm] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]
Cover **illustration** **-** **monochrome** **reproduction** **of** **a**
覆盖 插图 - 单色 生殖 的 一个

封面插图——单色复制品

['wɔːtər] ['kʌlər] [baɪ]['piːtər][iː] . ['wɪljəmz] , ['sɜːrkə] - .
water **colour** **by** **Peter** **E** **.** **Williams** **,** **circa** **1980** **.**
水 颜色 经过 彼得 E . 威廉姆斯 , 大约 - .

Peter E. Williams 的水彩画，约 1980 年。

['teɪbl] [ʌv; əv]['kɑːntents]
Table **Of** **Contents**
桌子 的 内容

目录

[nʌts]
Nuts
坚果

坚果

[ʃeɪm]
Shame
耻辱

耻辱

[maɪnd] [stuː]
Mind **Stew**
头脑 炖

心灵炖菜

['driːmiŋ] [ʌv; əv] ['driːmiŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ][kæt] .
Dreaming **of** **dreaming** **with** **my** **cat** **.**
做梦 的 做梦 和 我的 猫 .

梦里和我的猫一起做梦。

['pɪfl] [ðə; ðiˌ][kæt]
Piffle **the** **Cat**
废话 这 猫

皮弗尔猫

[maɪ] [mʌm]
My **Mum**
我的 妈妈

我妈妈

[waɪt] [speɪs]
White **Space**
白色的 空间

留白

['laɪfs] [ə; eɪ] [biːtʃ]
Life's **A** **Beach**
生活的 一个 海滩

人生如海滩

['mɜːrtʃənt] ['bæŋkər]
Merchant **Banker**
商人 银行家

投资银行家

['megə] , ['gɪgəˌdʒɪgə] , ['terə]
Mega **,** **Giga** **,** **Tera**
兆 , 千兆 , 特拉

兆、吉、太

[ə; eɪ] ['mɪljən] [tuː; tə] [heɪt]
A **million** **to** **hate**
一个 百万 到 恨

一百万个可恨的人

[tuː; tə][hæv; həv] [lɪvd] ['aʊər; ɑːr] ['fæntəsiz]
To **have** **lived** **our** **fantasies**
到 有 居住地 我们的 幻想

实现了我们的幻想

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪksp'liːtɪvz] [rɪ'meɪnd]
And **the** **Expletives** **Remained**
和 这 脏话 剩余

脏话依然存在

['spɪnɪŋ] [aʊt]
Spinning **Out**
旋转 出去

旋转

[wɔːlz] & [sledʒ] ['hæmərz]
Walls **&** **Sledge** **Hammers**
墙 & 雪橇 锤子

墙壁与大锤

[nɑːts]
Knots
绳结

绳结

" ['hiːz] ['fɔːlən][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] !
" **He's** **fallen** **in** **the** **water** **!**
" 他是 倒下 在 这 水 !

他掉进水里了!

" ['vɔɪsɪz] [ə'gen] .
" **Voices** **again** **.**
" 声音 再次 .

“又是人声。”

[bɪn] [ðer; ðər] , [dʌn] [ðæt] . . .
Been **there** **,** **done** **that** **. . .**
到过 那里 , 完毕 那 . . .

我经历过，也做过.....

[æn; ən] [ˌebɪsɪ'derɪən] ['stɔːri]
An **Abecedarian** **Story**
一个 初学者 故事

字母表故事

['hɑːliwʊd] -
Hollywood **Romantiks**
好莱坞 -

好莱坞浪漫小说

[ɑːr; ər][wiː; wi][ðer; ðər] [jet] ?
Are **we** **there** **yet** **?**
是 我们 那里 然而 ?

我们到了吗?

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] ['riːəli] ['hæpən]
It **didn't** **really** **happen**
它 没有 真的 发生

这事其实并没有发生。

['lʌvli] ['pæsɪndʒər]
Lovely **Passenger**
迷人的 乘客

可爱的乘客

[lʌst] ['lʊkɪŋ] [gʊd]
Lust **Looking** **Good**
欲望 寻找 好的

色欲看起来不错

['sɜːrkjələr]['poʊəm]
Circular **Poem**
圆 诗

循环诗

[frʌm; frəm] ['ætɪtuːd] [tuː; tə] ['grætɪtuːd]
From **Attitude** **to** **Gratitude**
从 态度 到 感激

从态度到感恩

[pər'hæps]
Perhaps
也许

也许

[rɪ'membər] [tɜːrf]
Remembered **Turf**
记得 草皮

记忆中的草坪

[wʌn] ['tuːzdeɪ] [ɪn] ['februeri]
One **Tuesday** **in** **February**
一 周二 在 二月

二月的一个星期二

[wʌn] ['wenzdeɪ] [ɪn] [mɑːrtʃ]
One **Wednesday** **in** **March**
一 周三 在 行进

三月的一个星期三

[maɪ] ['brʌðər] .
My **Brother** **.**
我的 兄弟 .

我的哥哥。

[oʊ] ['brʌðər] . . .
Oh brother . . .
哦 兄弟 . . .

我的天啊.....

[rɪ'lɪdʒən] , [seks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Religion , sex , etc .
宗教 , 性别 , ETC .

宗教、性等等。

['poʊkiz]
Pokies
老虎机

老虎机

['ðerfɔːr]
Therefore
所以

所以

[bɪl] [ʌv; əv] [raɪts] [kʌt] - [ʌp] ([læst][θriː])
Bill of Rights Cut - up (last 3)
账单 的 权利 切 - 向上 (最后的 3)

《权利法案》剪辑版（最后3页）

[fɔːrkt] !
Forked !
分叉 !

分叉了!

[dʒʌst] - ['ɔːrəbəl]
Just ' orrible
只是 - 可怕的

简直太糟糕了

[wʌt] [ɪz] [lʌv] ? # [wʌn]
What is love ? # 1
什么 是 爱 ? # 1

什么是爱？#1

[wʌt] [ɪz] [lʌv] ? # [ˌtuː'tuː]
What is love ? # 2
什么 是 爱 ? # 2

什么是爱？#2

[ə'baʊt] [ðə; ði]['poʊət]
About the Poet
关于 这 诗人

关于诗人

[nʌts]
Nuts
坚果

坚果

['kreɪzi][æz; əz][ə; eɪ] ['kæʃuː] .
Crazy as a cashew .
疯狂的 作为 一个 腰果 .

疯得像个腰果。

[ˌʌnbɪ'liːvəbli] ['lʌki] ,
Unbelievably lucky ,
难以置信 幸运的 ,

真是好得难以置信，

[aɪ] [kiːp] [maɪ][dʒɑːb] ,
I **keep** **my** **job** **,**
我 保持 我的 工作 ,

我保住了工作。

[lɪv; laɪv][əˈloʊn] ,
live **alone** **,**
居住 独自的 ,

独居，

[liːd] [ə; eɪ] [ˈlʌki] [laɪf] .
lead **a** **lucky** **life** **.**
带领 一个 幸运的 生活 .

过上幸运的生活。

[ˈɔːlweɪz] [ðə; ði] [seɪm] [oʊld][dʒɑːb] ,
Always **the** **same** **old** **job** **,**
总是 这 相同的 老的 工作 ,

总是做同样的工作。

- [ˈjɪrz] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
17 **years** **of** **it** **.**
- 年 的 它 .

长达17年。

[goʊ] [ˈnoʊwer] .
Go **nowhere** **.**
去 无处 .

哪儿也不去。

[biː; bi][ˈnoʊbɑːdi] .
Be **nobody** **.**
是 无人 .

做个无名小卒。

[duː] [ˈnʌθɪŋ] .
Do **nothing** **.**
做 没有什么 .

什么都别做。

[ʃɪr] [ˈlʌkʃəri] .
Sheer **luxury** **.**
透明 奢华 .

极致奢华。

[ʃeɪm]
Shame
耻辱

耻辱

[ðeɪ] [gɑːt][tuː; tə][ˌem ˈiː] .
They **got** **to** **me** **.**
他们 得到 到 我 .

他们把我吓到了。

[ðeɪ] [droʊv][ˌem ˈiː]
They **drove** **me**
他们 驾驶 我

他们开车送我

[ɔːf][ðə; ði] [diːp] [end] .
off **the** **deep** **end** **.**
离开 这 深的 结尾 .

彻底崩溃了。

[bʌt; bət][aɪm] ['lʌki]
But **I'm** **lucky**
但 我是 幸运的

但我很幸运

[wɪð; wɪθ][maɪ]['leɪb(ə)l] ,
with **my** **label** **,**
和 我的 标签 ,

以我的厂牌名义，

[ænd; ənd][maɪ] [seɪf] [dʒɑ:b] .
and **my** **safe** **job** **.**
和 我的 安全的 工作 .

还有我这份稳定的工作。

[ʃeɪm] [aɪm] [nʌts] .
Shame **I'm** **nuts** **.**
耻辱 我是 坚果 .

真可惜我疯了。

['blɪsf(ə)l] ,
Blissful **,**
幸福的 ,

幸福的，

['lʌki] ,
lucky **,**
幸运的 ,

幸运的，

[ʃeɪm] .
shame **.**
耻辱 .

耻辱。

[maɪnd] [stu:]
Mind **Stew**
头脑 炖

心灵炖菜

[bɔɪl] , [bɔɪl] , [ænd; ənd]
Boil **,** **boil** **,** **and**
熬 , 熬 , 和

煮沸，煮沸，然后

[ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] [stju:z] ,
on **it** **stews** **,**
在 它 炖菜 ,

上面炖着，

[ðə; ði] [brɔ:θ] [ðæt] [kʊks] ,
the **broth** **that** **cooks** **,**
这 肉汤 那 厨师 ,

煮熟的肉汤，

[ɑ:n][ðə; ði] [stoʊv]
on **the** **stove**
在 这 火炉

在炉子上

[ðæt] [ɪz][maɪ][maɪnd] .
that **is** **my** **mind** **.**
那 是 我的 头脑 .

这就是我的想法。

[aɪˈdiːəz][bɑːb][ʌp] ,
Ideas **bob** **up** **,**
想法 鲍勃 向上 ,

各种想法涌现出来，

[ðen] ['kwɪkli] [goʊ] .
then **quickly** **go** **.**
然后 迅速地 去 .

然后赶紧走。

[bʌt; bət][sʌm; səm] [wɪl] [steɪ]
But **some** **will** **stay**
但 一些 将要 停留

但有些人会留下来。

[ænd; ənd][ˌeɪ diː ˈdiː][tuː; tə][ðə; ði]
and **add** **to** **the**
和 添加 到 这

并添加到

['fleɪvər] [ðæt] [ɪz]
flavour **that** **is**
味道 那 是

味道

[maɪ] ['twɪstɪd] [maɪnd] .
my **twisted** **mind** **.**
我的 扭曲 头脑 .

我扭曲的思维。

['driːmiŋ] [ʌv; əv] ['driːmiŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ][kæt] .
Dreaming **of** **dreaming** **with** **my** **cat** **.**
做梦 的 做梦 和 我的 猫 .

梦里和我的猫一起做梦。

(['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][goʊ][ðə; ði][kæt])
(**Dedicated** **to** **Go** **the** **cat** **)**
(投入的 到 去 这 猫)

（献给猫咪Go）

['ɜːrli] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [ɪn][bed] ,
Early **this** **morning** **in** **bed** **,**
早期的 这 早晨 在 床 ,

今天清晨，我还在床上。

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] [driːm] .
I **had** **a** **very** **pleasant** **dream** **.**
我 有 一个 非常 令人愉快的 梦 .

我做了一个非常美好的梦。

[aɪ] [dremt] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [əˈsliːp]
I **dreamt** **that** **I** **was** **asleep**
我 梦见 那 我 曾是 睡着了

我梦见自己睡着了

[ɑːn][ðə; ði]['soʊfə]
on **the** **sofa**
在 这 沙发

在沙发上

[wɪð; wɪθ][maɪ][kæt]
with **my** **cat**
和 我的 猫

和我的猫

([ðæt] [aɪ][dəunt][hæv; həv] [ˌeni'mɔːr])
(that I don't have anymore)
(那 我 不 有 不再)

（我已经没有了）

[kɜːrld] [ʌp][ɑːn][maɪ] [bæk] ,
curled up on my back ,
卷曲 向上 在 我的 后退 ,

我蜷缩着身子，仰面躺着。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər][bəuθ]
and we were both
和 我们 是 两个都

我们俩

[wɔːrm][ænd; ənd] ['hæpi] .
warm and happy .
温暖的 和 快乐的 .

温暖而快乐。

[ðoʊz] [taɪps] [ʌv; əv] [driːmz]
Those types of dreams
那些 类型 的 梦境

那种类型的梦

[ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [best]
are always the best
是 总是 这 最好的

总是最好的

[ænd; ənd][aɪ]['nevər][wɑːnt]
and I never want
和 我 绝不 想

我永远不想

[tuː; tə] [weɪk] [ʌp][frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
to wake up from them .
到 唤醒 向上 从 他们 .

从中醒来。

[bʌt; bət] [ðen] [ə'gen] ...
But then again ...
但 然后 再次 ...

但话又说回来.....

[aɪ'd]['nevər] [get] [tuː; tə]
I'd never get to
ID 绝不 得到 到

我永远也到不了

[siː] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [deɪ]
see the beautiful day
看 这 美丽的 天

欣赏这美好的一天

[ɪn] [stɔːr] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
in store for me .
在 店铺 为了 我 .

为我准备的。

['pɪfl] [ðə; ði][kæt]
Piffle the Cat
废话 这 猫

皮弗尔猫

[maɪ][kæt] [keɪm] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ɪn][ə; eɪ] [driːm] [læst] [naɪt] ,

My	cat	came	to	me	in	a	dream	last	night	,
我的	猫	来了	到	我	在	一个	梦	最后的	夜晚	,

昨晚我梦见了我的猫，

[hiː; hi] [ˈniːdɪd] [maɪ] [lʌv] [ænd; ənd][maɪ] [ˌriːəˈʃʊrəns]

he	needed	my	love	and	my	reassurance
他	需要	我的	爱	和	我的	放心

他需要我的爱和我的安慰。

[ðæt] [θɪŋz] [wʊd] [biː; bi][oʊˈkeɪ] .

that	things	would	be	okay	.
那	事物	会	是	好的	.

一切都会好起来的。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˈpætʃɪz] ,

His	name	was	Patches	,
他的	姓名	曾是	补丁	,

他的名字叫帕奇斯，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈænsər] [tuː; tə] [ˈpɪfl]

but	he	answered	to	Piffle
但	他	回答	到	废话

但他回应了皮弗尔的请求

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][suːkˌsʊk][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkʌdl̩ə˞] .

and	he	was	a	sook	and	a	cuddler	.
和	他	曾是	一个	嘘	和	一个	拥抱者	.

他是个爱哭鬼，喜欢拥抱别人。

[maɪ][kæt] [keɪm] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ɪn][ə; eɪ] [driːm] [læst] [naɪt] ,

My	cat	came	to	me	in	a	dream	last	night	,
我的	猫	来了	到	我	在	一个	梦	最后的	夜晚	,

昨晚我梦见了我的猫，

[hiː; hi][ˈnevər] [dɪˈzɜːrvd] [tuː; tə][goʊ]

he	never	deserved	to	go
他	绝不	应得的	到	去

他根本不应该离开

[ðə; ði] [wei] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] .

the	way	that	he	did	.
这	方式	那	他	做过	.

他就是那样做的。

[noʊ] - [wʌn][dɪd] .

no	-	one	did	.
不	-	一	做过	.

没有人这样做。

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ˈvɪʃəs] [dɔːgz]

you	see	,	he	was	killed	by	vicious	dogs
你	看	,	他	曾是	被杀	经过	恶毒	狗

你看，他被恶犬咬死了。

[æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hoʊm]

at	the	front	door	of	his	home
在	这	正面	门	的	他的	家

在他家门口

[hiː; hi][ˈnevər][dɪd] [lɜːrn] [tuː; tə] [faɪt]

He	never	did	learn	to	fight
他	绝不	做过	学习	到	斗争

他始终没学会如何战斗。

['oʊnli][tuː; tə][rʌn]

only	to	run
仅有的	到	跑步

仅用于运行

[bʌt; bət][hiː; hi] ['wɔznt] [fæst] [ɪ'nʌf] [ðæt] [deɪ] ,

But	he	wasn't	fast	enough	that	day	,
但	他	不是	快速地	足够的	那	天	,

但他那天速度不够快。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][oʊld] .

he	was	getting	a	little	old	.
他	曾是	获得	一个	小的	老的	.

他年纪大了。

[maɪ][kæt] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] [driːm] [læst] [naɪt] ,

My	cat	came	to	me	in	a	dream	last	night	,
我的	猫	来了	到	我	在	一个	梦	最后的	夜晚	,

昨晚我梦见了我的猫，

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][aɪ] [lʌvd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː][ðə; ðiː] [seɪm] ,

I	told	him	I	loved	him	and	he	told	me	the	same	,
我	讲述	他	我	喜爱	他	和	他	讲述	我	这	相同的	,

我告诉他我爱他，他也对我表达了同样的爱意。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['twenti] ['jɪrz] [ə'goʊ]

for	it	was	twenty	years	ago
为了	它	曾是	二十	年	前

因为那是二十年前的事了。

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'weɪ]

that	he	was	taken	away
那	他	曾是	已采取	离开

他被带走了

[tuː; tə][ðə; ðiː] ['veri] [deɪ] .

to	the	very	day	.
到	这	非常	天	.

精确到天。

[maɪ] [mʌm]

My	Mum
我的	妈妈

我妈妈

[aɪ] [lʌv] [maɪ] [mʌm] ,

I	love	my	Mum	,
我	爱	我的	妈妈	,

我爱我的妈妈，

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [duː] ,

I	always	do	,
我	总是	做	,

我一直都是这样。

['ɔːlweɪz] [hæv; həv] ,

always	have	,
总是	有	,

一直如此，

['ɔːlweɪz] [wɪl] .

always	will	.
总是	将要	.

永远都会如此。

[ʃiːz] ['ɔːlweɪz] ['dʒɔɪnɪŋ]['dɑːts] ,
She's always joining dots ,
她是 总是 加入 点 ,

她总是能把各种线索联系起来。

[bʌt; bət] ['nevər] [kwaɪt]
but never quite
但 绝不 相当

但始终未能完全实现

['getɪŋ] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .
getting the picture .
获得 这 图片 .

明白了。

[soʊ] [wɪə(r)] ['ɔːlweɪz]
So we're always
所以 是 总是

所以我们总是

['drɔːɪŋ] [ðoʊz] ['pɪktʃərz] ,
drawing those pictures ,
绘画 那些 图片 ,

画这些画，

[dæd][ænd; ənd][ˌem 'iː] .
Dad and me .
爸爸 和 我 .

我和爸爸。

['freɪmɪŋ] [ðem; ðəm] ,
Framing them ,
框架 他们 ,

将它们框起来，

[ænd; ənd] ['hæŋɪŋ] [ðem; ðəm]
and hanging them
和 绞刑 他们

然后把它们挂起来

[ɑːn][ðə; ði] [wɔːlz] ,
on the walls ,
在 这 墙壁 ,

在墙上，

[fɔːr; fər] [mʌm] [tuː; tə] [siː] .
for Mum to see .
为了 妈妈 到 看 .

给妈妈看的。

[aɪ] [lʌv] [mʌm] !
I love Mum !
我 爱 妈妈 !

我爱妈妈！

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [dʌz] .
Everybody does .
大家 做 .

大家都这么做。

[ʃiːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
She's such a
她是 这样的 一个

她真是个

['lʌvɪŋ] , ['lʌvəbl] , ['kerɪŋ]
loving , lovable , caring
爱 , 可爱的 , 关怀

充满爱心的，可爱的，体贴的

[ænd; ənd]['wʌndərf(ə)l]['hju:mən] ['bi:ɪŋ] .
and wonderful human being .
和 精彩的 人类 存在 .

一位非常棒的人。

[gɑ:d] , [aɪ] [lʌv] [hɜ:r; hər] .
God , I love her .
上帝 , 我 爱 她 .

天哪，我爱她。

[waɪt] [speɪs]
White Space
白色的 空间

留白

[hɪr] [aɪ][sɪt] ,
Here I sit ,
这里 我 坐 ,

我坐在这里，

[æt; ət][maɪ][wɜ:rd][proʊ] ,
at my word pro ,
在 我的 单词 专业 ,

我的 Word Pro，

[ðə; ði] [waɪt] [speɪs]
the white space
这 白色的 空间

空白区域

['sterɪŋ] [ˌem 'i:] [daʊn] ,
staring me down ,
凝视 我 向下 ,

他居高临下地盯着我，

[bʌt; bət][nɑ:t][aʊt] .
but not out .
但 不是 出去 .

但并未出局。

[aɪ] [ɪk'sperɪmənt] ,
I experiment ,
我 实验 ,

我做实验，

[ˌdʒʌkstə'poʊzɪŋ]
juxtaposing
并置

并置

['su:doʊ] - ['rændəm][wɜ:rdz]
pseudo - random words
伪 - 随机的 字

伪随机词

['ɪntu:] [prɪ'tenʃəs] ,
into pretentious ,
进入 装腔作势 ,

变得自命不凡，

[ˌpriːˈmedɪteɪtɪd]
premeditated
预谋的

预谋的

[ˈpoʊətri] .
poetry **.**
诗 .

诗。

[ðen] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [əˈfleɪtəs] ,
Then **with** **an** **afflatus** **,**
然后 和 一个 灵感 ,

然后，伴随着灵感迸发，

[wɜːrdz] [floʊ] ,
words **flow** **,**
字 流动 ,

言语流畅，

[ˈwɪspəd] [baɪ][maɪ] [mjuːz] ,
whispered **by** **my** **muse** **,**
低声说道 经过 我的 沉思 ,

我的缪斯低语道：

[ˈɪntuː] [laɪnz] [ænd; ənd] [ˈstænzə] .
into **lines** **and** **stanzas** **.**
进入 线条 和 诗节 .

分成诗行和诗节。

[ˈlaɪfs] [ə; eɪ] [biːtʃ]
Life's **A** **Beach**
生活的 一个 海滩

人生如海滩

[aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt][juː; jʊ] .
I **am** **not** **you** **.**
我 是 不是 你 .

我不是你。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][ˌem ˈiː] .
You **are** **not** **me** **.**
你 是 不是 我 .

你不是我。

[ˌem ˈiː] , [maɪˈself][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [get][əˈloʊn][dʒʌst][faɪn] .
Me **,** **myself** **and** **I** **will** **get** **alone** **just** **fine** **.**
我 , 我 和 我 将要 得到 独自的 只是 美好的 .

我一个人待着完全没问题。

[faɪn] [fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz][laɪf] .
Fine **for** **that** **is** **life** **.**
美好的 为了 那 是 生活 .

挺好的，这就是生活。

[laɪf] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌbəːb] [ɪz] [sɪˈdeɪt] .
Life **in** **the** **suburbs** **is** **sedate** **.**
生活 在 这 郊区 是 稳重 .

郊区生活平静安宁。

[sɪˈdeɪtid] [ɪn][ðə; ði] [saɪk] .
Sedated **in** **the** **psych** **.**
镇静剂 在 这 心理学 .

精神镇静剂。

[wɔːrdz] .
wards **.**
病房 .

病房。

['wɔːrdroʊb] [lʊks] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ber] .
Wardrobe **looks** **a** **little** **bare** **.**
衣柜 看起来 一个 小的 裸 .

衣橱看起来有点空。

[ber] [ɔːl][æt; ət][ðə; ði] [biːtʃ] .
Bare **all** **at** **the** **beach** **.**
裸 全部 在 这 海滩 .

在海滩上一丝不挂。

['mɜːrtʃənt] ['bæŋkər]
Merchant **Banker**
商人 银行家

投资银行家

['mɜːrtʃənt] ['bæŋkər]
Merchant **banker**
商人 银行家

投资银行家

['wɪli] ['wæŋkər]
willie **wanker**
威利 傻逼

威利·万克

[laɪks] [tuː; tə][spæŋk][hɜːr; hər]
likes **to** **spank** **her**
点赞 到 打屁股 她

喜欢打她屁股

[kɑːnt] [θæŋk] [hɜːr; hər]
can't **thank** **her**
不能 感谢 她

我真是太感谢她了。

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [lɑːk]
change **the** **lock**
改变 这 锁

更换锁

[ə'dʒʌst][ðə; ði] [klɑːk]
adjust **the** **clock**
调整 这 钟

调整时钟

[dɑːrn][maɪ] [sɑːk]
darn **my** **sock**
该死 我的 短袜

该死的袜子

[sʌk] [maɪ] [kɑːk]
suck **my** **cock**
吸 我的 公鸡

吸我的鸡巴

['megə] , ['gɪgəˌdʒɪgə] , ['terə]
Mega **,** **Giga** **,** **Tera**
兆 , 千兆 , 特拉

兆、吉、太

[daʊn] [ɪn] [ðoʊz] ['mɔlz]
Down **in** **those** **malls**
向下 在 那些 购物中心

在那些商场里

[ðoʊz] ['suːpər] ['mɔlz]
those **super** **malls**
那些 极好的 购物中心

那些超级购物中心

[wiːv] [gɑːt]['megə] ['stɔrz]
we've **got** **mega** **stores**
我们已经 得到 兆 商店

我们有大型商店

[ænd; ənd][wɪə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm][bɪgə(r)]
and **we're** **making** **them** **bigger**
和 是 制作 他们 大

我们正在把它们做得更大

- [taɪmz] [mɔːr] ,
1000 **times** **more** **,**
- 时代 更多的 ,

比现在高出1000倍，

['gɪgəˌdʒɪgə] ['stɔrz]
giga **stores**
千兆 商店

巨型商店

[noʊ] ！ ！ ！
NO **!** **!** **!**
不 ！ ！ ！

不！ ！ ！

[meɪk] [ðem; ðəm][bɪgə(r)] [stɪl]
make **them** **bigger** **still**
制作 他们 大 仍然

让它们更大

[ə; eɪ] ['mɪljən] [taɪmz] ['betər]
a **million** **times** **better**
一个 百万 时代 更好的

好一百万倍

[mɔːr] ['friːbiː]
more **freebees**
更多的 免费赠品

更多免费赠品

[ə; eɪ] ['mɪljən] [taɪmz] [bɪgə(r)] ...
a **million** **times** **bigger** **...**
一个 百万 时代 大 ...

大一百万倍.....

[wiːl] [kɔːl][ðem; ðəm] - . $1 , - , - , - , -
we'll **call** **them** **TERASTORES** **.** **$1** **,** **000** **,** **000** **,** **000** **,** **000**
出色地 称呼 他们 - . $1 , - , - , - , -

我们将它们称为 TERA 商店。1,000,000,000,000 美元

[ə; eɪ] ['mɪljən] [tuː; tə] [heɪt]
A **million** **to** **hate**
一个 百万 到 恨

一百万个恨

[haʊ] ['meni] [men] [kʊd; kəd] [aɪ] [faɪnd] [tuː; tə] [heɪt] ? ? ?

how	many	men	could	I	find	to	hate	?	?	?
如何	许多	男人	可以	我	寻找	到	恨	?	?	?

我能找到多少个让我恨的男人呢?

[haʊ] ['meni] [hæv; həv] [bɪ'treɪd] [ˌem 'iː] ? ? ? - , - , -

how	many	have	betrayed	me	?	?	?	10	,	100	,	1000
如何	许多	有	背叛	我	?	?	?	-	,	-	,	-

有多少人背叛了我? 10个? 100个? 1000个?

[ɔːr] [ə; eɪ] ['mɪljən] [taɪmz] [mɔːr]

or	a	million	times	more
或者	一个	百万	时代	更多的

或者一百万倍以上

[its] [dʒʌst] [haʊ] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ;

It's	just	how	you	look	at	it	;
它是	只是	如何	你	看	在	它	;

这只是你如何看待这件事的问题;

- [kəz] [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [hæv; həv] [ðə; ði] [taɪm]

'	cos	if	you	don't	have	the	time
-	化学	如果	你	不	有	这	时间

因为如果你没有时间

[ɔːr] [ðə; ði] ['enərdʒi] [tuː; tə] [heɪt]

or	the	energy	to	hate
或者	这	活力	到	恨

或者恨的精力

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [truː] [piːs]

then	you	will	find	true	peace
然后	你	将要	寻找	真的	和平

那时你就会找到真正的平静。

[ɪf] ['oʊnli] [juː; jʊ] [lʊk] [ˌɪn'saɪd] .

if	only	you	look	inside	.
如果	仅有的	你	看	里面	.

只要你向内看。

[tuː; tə] [hæv; həv] [lɪvd] ['aʊər; ɑːr] ['fæntəsiz]

To	have	lived	our	fantasies
到	有	居住地	我们的	幻想

实现了我们的幻想

[aɪ] [faʊnd] [juː; jʊ]

I	found	you
我	成立	你

我找到你

[juː; jʊ] [faʊnd] [ˌem 'iː]

you	found	me
你	成立	我

你找到我了

[wiː; wi] [ˌkɔris'pɔndid]

we	corresponded
我们	对应

我们通信

[wiː; wi] ['fæntəˌsaɪzd]

we	fantasized
我们	幻想

我们幻想过

[aɪ] [geɪv] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃənɪŋ]
I **gave** **without** **questioning**
我 给予 没有 提问

我毫不犹豫地给予了。

[juː; jʊ] ['prɑːmɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl]
you **promised** **it** **all**
你 承诺 它 全部

你承诺过一切

[bʌt; bət][juː; jʊ] [dɪ'lɪvərd] ['nʌθɪŋ]
but **you** **delivered** **nothing**
但 你 发表 没有什么

但你什么也没做到。

[hæd; həd][juː; jʊ] ['riːəli] ['prɑːmɪst] [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] ? ? ?
had **you** **really** **promised** **without** **thinking** **?** **?** **?**
有 你 真的 承诺 没有 思维 ? ? ?

你真的没想就答应了吗?

[ɔːr][dɪd][jʊr; jər] [fiːt] [tɜːrn][koʊld] ? ? ?
or **did** **your** **feet** **turn** **cold** **?** **?** **?**
或者 做过 你的 脚 转动 寒冷的 ? ? ?

还是你的脚冷了?

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪksp'liːtɪvz] [rɪ'meɪnd]
And **the** **Expletives** **Remained**
和 这 脏话 剩余

脏话依然存在

[ðə; ði] [laɪnz] [floʊd] ,
The **lines** **flowed** **,**
这 线条 流动 ,

线条流畅,

[ðə; ði]['poʊəm] [roʊt] [ɪt'self]
the **poem** **wrote** **itself**
这 诗 写道 本身

这首诗是自己写成的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪksp'liːtɪvz] [rɪ'meɪnd]
and **the** **expletives** **remained**
和 这 脏话 剩余

脏话依然存在。

[fʌk] [ðə; ði]['poʊətri] [pə'liːs] !
Fuck **the** **Poetry** **Police** **!**
他妈的 这 诗 警察 !

去他妈的诗歌警察!

[fʌk] [juː; jʊ][ɔːl] , ['veri] [mʌtʃ] .
Fuck **you** **all** **,** **very** **much** **.**
他妈的 你 全部 , 非常 很多 .

去你妈的，真他妈的。

['spɪnɪŋ] [aʊt]
Spinning **Out**
旋转 出去

旋转

[ðə; ði][læst] [taɪm] [aɪ][wʌz; wəz]
The **last** **time** **I** **was**
这 最后的 时间 我 曾是

我上次是

" ['hɪrɪŋ] ['vɔɪsɪz] " [ə'gen]
" hearing voices " again
" 听力 声音 " 再次

再次听到声音

[wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ʌv; əv] [deɪz] [ə'goʊ] .
was only a couple of days ago .
曾是 仅有的 一个 夫妻 的 天 前 .

就在几天前。

[aɪ][wʌz; wəz] [sɪk] [ɪn][bed]
I was sick in bed
我 曾是 生病的 在 床

我病倒了，卧床不起。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['vaɪrəl] [ɪn'fekʃ(ə)n] .
with a viral infection .
和 一个 病毒性的 感染 .

患有病毒感染。

[aɪ][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [sli:p]
I was trying to sleep
我 曾是 尝试 到 睡觉

我当时正试图入睡

[bʌt; bət] ['vɔɪsɪz] [kept] ['seɪɪŋ]
but voices kept saying
但 声音 保留 说

但声音一直说

" [θɪŋk] [wʌt] [ju:; jʊ] [noʊ] [ɪz] [tru:] .
" Think what you know is true .
" 思考 什么 你 知道 是 真的 .

认为你所知道的才是真的。

" [bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [wʊd] [θɪŋk] ,
" But then I would think ,
" 但 然后 我 会 思考 ,

但后来我想，

" [wel] [wʌt] [du:][aɪ] [noʊ] [ɪz][ðə; ði] [tru:θ] ?
" Well what do I know is the truth ?
" 出色地 什么 做 我 知道 是 这 真相 ?

"我又能知道什么才是真相呢？"

" [ðen] [aɪ'd] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ]
" Then I'd think of something
" 然后 ID 思考 的 某物

然后我会想到一些事情

[ænd; ənd] [seɪ] , [wel] [ðæts] [tru:] ,
and say , well that's true ,
和 说 , 出色地 那就是 真的 ,

然后说，嗯，确实如此。

[ænd; ənd] [kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [flæʃ]
and quick as a flash
和 快的 作为 一个 闪光

快如闪电

[ə'nʌðər] [vɔɪs] [wʊd] [seɪ]
another voice would say
其他 嗓音 会 说

另一个声音说道

" [ɪz] [ðæt] ['riːəli] [wʌt] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] ?
" Is that really what you believe ?
" 是 那 真的 什么 你 相信 ?

你真的相信这些吗?

[ɪz] [ðæt] [wʌt] [ɪz] [truː] ?
Is that what is true ?
是 那 什么 是 真的 ?

事实真是如此吗?

['iznt] [ðæt] ['bʊlʃɪt] ?
Isn't that bullshit ?
不是 那 废话 ?

那岂不是胡说八道?

" [ænd; ənd] [ðen] [aɪ'd][hæv; həv][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv]
" And then I'd have to think of
" 和 然后 ID 有 到 思考 的

然后我就得想想.....

['sʌmθɪŋ] [els] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn] .
something else to believe in .
某物 别的 到 相信 在 .

又多了一个可以相信的东西。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [rɪ'lækst] ['prɑːses] .
And this was not a relaxed process .
和 这 曾是 不是 一个 轻松 过程 .

而且这并非一个轻松的过程。

[noʊ] [weɪ] !
No way !
不 方式 !

决不!

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['mænɪk] .
It was manic .
它 曾是 躁狂症 .

当时的情况非常疯狂。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] ['hæpən]
It seemed to happen
它 似乎 到 发生

似乎发生了

[ə; eɪ] - [taɪmz] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,
a 1000 times a minute ,
一个 - 时代 一个 分钟 ,

每分钟1000次

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] ['wʊdnt] [stɑːp] .
and it just wouldn't stop .
和 它 只是 不会 停止 .

而且根本停不下来。

[æt; ət] [liːst] , [ˌaɪ 'tiː] [went] [ɑːn]
At least , it went on
在 至少 , 它 去 在

至少，它还在继续。

[fɔːr; fər][æn; ən]['aʊər][ɔːr][soʊ] ,
for an hour or so ,
为了 一个 小时 或者 所以 ,

大约一个小时左右，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [laɪk][æn; ən] [ɪ'tɜːrnəti] .

and	it	seemed	like	an	eternity	.
和	它	似乎	喜欢	一个	永恒	.

感觉像过了一个世纪那么久。

[dʒʌst] [ə'nʌðər] [deɪ]

Just	another	day
只是	其他	天

又是一天

[ɪn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv]

in	the	life	of
在	这	生活	的

在生活中

" [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ][ˌskɪtsə'friːniə; ˌskɪtsə'freniə] .

"	a	person	with	schizophrenia	.
"	一个	人	和	精神分裂症	.

患有精神分裂症的人。

" [wɔːlz] & [sledʒ] ['hæmərz]

"	Walls	&	Sledge	Hammers
"	墙	&	雪橇	锤子

《墙壁与大锤》

[wer] [duː][aɪ][stɑːrt] ?

Where	do	I	start	?
在哪里	做	我	开始	?

我该从哪里开始呢?

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

At	the	beginning	of	course	,
在	这	开始	的	课程	,

当然，一开始是这样的:

[bʌt; bət] [wer] [ɪz] [ðæt] [ɪg'zæktli] ?

but	where	is	that	exactly	?
但	在哪里	是	那	确切地	?

但那究竟在哪里呢?

[aɪ][ˌeɪ 'em]

I	am
我	是

我是

([tuː; tə] [steɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]

(	to	state	it	in
(	到	状态	它	在

（用……来表述）

[pə'lɪtɪkli] [ˌɪnkə'rektli] ['læŋgwɪdʒ])

politically	incorrectly	language	)
政治上	错误地	语言	)

政治不正确的语言）

[ə; eɪ] [ˌskɪtsə'frenɪk] .

a	schizophrenic	.
一个	精神分裂症	.

一名精神分裂症患者。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['lɪvɪŋ]

And	I	have	been	living
和	我	有	到过	活的

我一直都住在这里

[wɪð; wɪθ] [ðæt] ['leɪb(ə)l]
with **that** **label**
和 那 标签

带着那个标签

[fɔ:r; fər][ðə; ði][pæst] - - [ɑ:d] ['jɪrz] [naʊ] .
for **the** **past** **15** **-** **odd** **years** **now** **.**
为了 这 过去的 - - 奇怪的 年 现在 .

过去十五年左右的时间里，一直如此。

[aɪ][lɪv; laɪv][baɪ][maɪ'self] ,
I **live** **by** **myself** **,**
我 居住 经过 我 ,

我一个人住。

[hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] [kloʊz] [frendz] ...
have **a** **few** **close** **friends** **...**
有 一个 很少 关闭 朋友们 ...

有几个知心朋友.....

[bʌt; bət][aɪ] [kaʊnt] [maɪ'self][æz; əz]
But **I** **count** **myself** **as**
但 我 数数 我 作为

但我把自己看作是

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌki] [wʌnz]
one **of** **the** **lucky** **ones**
一 的 这 幸运的 一个

幸运儿之一

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [θru:'aʊt] [ɔ:l][ʌv; əv] [taɪmz]
because **throughout** **all** **of** **times**
因为 自始至终 全部 的 时代

因为在所有时代

[ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv]
in **and** **out** **of**
在 和 出去 的

进出

[saɪk] .
psych **.**
心理学 .

心理学

[wɔ:rdz][ʌv; əv] ['hɒspɪtlz] ,
wards **of** **hospitals** **,**
病房 的 医院 ,

医院病房，

[aɪ] [kept] [ðə; ði] [seɪm] [dʒɑ:b] ,
I **kept** **the** **same** **job** **,**
我 保留 这 相同的 工作 ,

我保留了原来的工作。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]
with **a** **large**
和 一个 大的

一个大

['gʌvərnmənt] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] ,
government **organization** **,**
政府 组织 ,

政府机构

[ænd; ənd] [ðeɪv] [bɪn] ['veri]
and **they've** **been** **very**
和 他们有 到过 非常

他们一直非常

[sə'pɔ:rtɪv] [tɔ:rdz] [ˌem 'i:] .
supportive **towards** **me** **.**
支持 向 我 .

对我的支持。

[tə'deɪ] , [æt; ət][wɜ:rk] ,
Today **,** **at** **work** **,**
今天 , 在 工作 ,

今天在工作中，

[ɪn][maɪ] ['lʌki] [fʊl] [taɪm][dʒɑ:b]
in **my** **lucky** **full** **time** **job**
在 我的 幸运的 满的 时间 工作

我很幸运，我找到了一份全职工作。

[æz; əz][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] ['noʊbɑ:di] ,
as **a** **government** **nobody** **,**
作为 一个 政府 无人 ,

作为一个政府无名小卒，

[aɪ][get] ['lɑ:rdʒli] [left][ə'loʊn][ænd; ənd]
I **get** **largely** **left** **alone** **and**
我 得到 很大程度上 左边 独自的 和

我基本上不会被打扰，

[tu:; tə][maɪ][oʊn] [dɪ'vaɪsɪz] .
to **my** **own** **devices** **.**
到 我的 自己的 设备 .

自行决定。

[fɔ:r; fər] ['betər] [ɔ:r][fɔ:r; fər] [wɜ:rs] ,
For **better** **or** **for** **worse** **,**
为了 更好的 或者 为了 更糟 ,

无论好坏，

[bʌt; bət]['ɔ:lweɪz][wɪð; wɪθ][æn; ən][ə'keɪʒən(ə)l]
but **always** **with** **an** **occasional**
但 总是 和 一个 偶然

但总会偶尔出现这种情况。

[ˌsu:pər'vaɪzəri] [pɪr]
supervisory **peer**
主管 同伴

主管同级

['oʊvər][maɪ] ['ʃoʊldər]
over **my** **shoulder**
超过 我的 肩膀

我越过我的肩膀

[tu:; tə] [ki:p] [ˌem 'i:][ɪn][laɪn] .
to **keep** **me** **in** **line** **.**
到 保持 我 在 线 .

让我守规矩。

" [oʊ] [jes] , ,
" **Oh** **yes** **,** **,**
" 哦 是的 , ,

“哦，是的，<弗雷德>，

[jʊr; jər][dʒɑːb][ɪz] [seɪf] ,
your **job** **is** **safe** **,**
你的 工作 是 安全的 ,

你的工作很安全。

[wiː; wi][duː]['væljuː][jʊr; jər][wɜːrk] ,
we **do** **value** **your** **work** **,**
我们 做 价值 你的 工作 ,

我们非常重视您的工作。

[dʒʌst] [kiːp] ['goʊɪŋ]
just **keep** **going**
只是 保持 去

继续前进

[æt; ət][jʊr; jər] [oʊn] [peɪs] .
at **your** **own** **pace** **.**
在 你的 自己的 步伐 .

按自己的节奏来。

[wɪə(r)] [nɑːt] [tuː] [ʃʊr]
We're **not** **too** **sure**
是 不是 也 当然

我们不太确定

[wer] [ɔːr]
where **or**
在哪里 或者

或

[haʊ] [ɪg'zæktli][juː; jʊ][fɪt][ɪn] ,
how **exactly** **you** **fit** **in** **,**
如何 确切地 你 合身 在 ,

你究竟如何融入其中?

[bʌt; bət][wiː; wi][laɪk]
but **we** **like**
但 我们 喜欢

但我们喜欢

['hævɪŋ] [juː; jʊ] [ə'raʊnd] ,
having **you** **around** **,**
拥有 你 大约 ,

有你在身边,

[ænd; ənd] , [heɪ] ,
and **,** **hey** **,**
和 , 嘿 ,

嘿,

['sʌmbɑːdi] [hæz; həz][tuː; tə]
somebody **has** **to**
某人 有 到

总得有人这么做

[duː][ðə; ði] [ɑːd] [dʒɑːbz] ,
do **the** **odd** **jobs** **,**
做 这 奇怪的 工作 ,

做些零工,

[ænd; ənd][wiː; wi] [θɪŋk] [jʊə(r)]
and **we** **think** **you're**
和 我们 思考 你是

我们认为你是

[dʒʌst][ðə; ði][mæn] .
just **the** **man** **.**
只是 这 男人 .

就是他。

" [ə'læs] ,
" **Alas** **,**
" 唉 ,

“唉，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['lʌki] [ɪ'nʌf]
I **am** **not** **lucky** **enough**
我 是 不是 幸运的 足够的

我运气不够好。

[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][dʒɑːb] [ðæt] [aɪm][ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] .
to **have** **a** **job** **that** **I'm** **in** **love** **with** **.**
到 有 一个 工作 那 我是 在 爱 和 .

拥有一份我热爱的工作。

[maɪ] [kə'rɪr] [ɪz][nɑːt][maɪ][laɪf] .
My **career** **is** **not** **my** **life** **.**
我的 职业 是 不是 我的 生活 .

我的事业不是我生活的全部。

['sʌmtaɪmz] [aɪ] [θɪŋk] [ðæt]
Sometimes **I** **think** **that**
有时 我 思考 那

有时我会想

[aɪm][dʒʌst][ə; eɪ]['taɪni][kɑːg]
I'm **just** **a** **tiny** **cog**
我是 只是 一个 微小的 齿轮

我只是个微小的齿轮

[ɪn][ə; eɪ] [rɪ'dɪkjələsli] [ɪ'nɔːrməs] [mə'ʃiːn] -
in **a** **ridiculously** **enormous** **machine** **-**
在 一个 荒谬地 巨大的 机器 -

在一个极其庞大的机器里——

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]['moʊmənts]
but **there** **are** **also** **moments**
但 那里 是 还 时刻

但也有这样的时刻

[wen] ['kiːpɪŋ] [ðæt] [kɑːg] ['tɜːrnɪŋ]
when **keeping** **that** **cog** **turning**
什么时候 保持 那 齿轮 转弯

保持那个齿轮转动

[siːmz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ([slaɪt]) ['dɪfrəns] .
seems **to** **make** **a** **(** **slight** **)** **difference** **.**
似乎 到 制作 一个 (轻微) 不同之处 .

似乎会产生（轻微的）影响。

[aɪ][hæv; həv] [gʊd] [deɪz]
I **have** **good** **days**
我 有 好的 天

我也有状态好的时候。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [deɪz] .
and **other** **days** **.**
和 其他 天 .

以及其他日子。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪz] [get] ['ʌgli] .

Sometimes	**the**	**other**	**days**	**get**	**ugly**	**.**
有时	这	其他	天	得到	丑陋的	.

有时候，其他日子也会变得很糟糕。

[bʌt; bət] , [aɪ] ['ɔːlweɪz] [traɪ] [tuː; tə] [duː]

But	**,**	**I**	**always**	**try**	**to**	**do**
但	,	我	总是	尝试	到	做

但是，我总是尽力去做

[ðə; ði] [raɪt] [θɪŋz] [æt; ət] [wɜːrk] ,

the	**right**	**things**	**at**	**work**	**,**
这	正确的	事物	在	工作	,

工作中做正确的事情，

[fɔːr; fər] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [pər'hæps] ,

for	**recognition**	**perhaps**	**,**
为了	认出	也许	,

或许是为了获得认可，

[ɔːr] [pər'hæps] ['sɪmpli]

or	**perhaps**	**simply**
或者	也许	简单地

或者也许只是

[tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['riːəli]

to	**prove**	**that**	**I**	**am**	**really**
到	证明	那	我	是	真的

为了证明我真的是

[nɑːt] [ɪn'kɑːmpɪtənt] [æt; ət] [maɪ] [dʒɑːb] .

not	**incompetent**	**at**	**my**	**job**	**.**
不是	不称职的	在	我的	工作	.

我并非工作能力不足。

[aɪ] [kæn; kən] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [wel] ,

I	**can**	**do**	**it**	**well**	**,**
我	能	做	它	出色地	,

我能做得很好。

[ænd; ənd] [aɪ] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [best]

and	**I**	**do**	**it**	**the**	**best**
和	我	做	它	这	最好的

而且我做得最好

[ʌv; əv] [maɪ] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] .

of	**my**	**capabilities**	**.**
的	我的	能力	.

我的能力。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] [miːnz] [ðæt]

And	**if**	**that**	**means**	**that**
和	如果	那	方法	那

如果这意味着

[aɪ] [hɪt] [brɪk] [wɔːlz] [ðen]

I	**hit**	**brick**	**walls**	**then**
我	打	砖	墙壁	然后

我当时碰壁了。

[soʊ] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] -

so	**be**	**it**	**-**
所以	是	它	-

就这样吧——

[aɪ][dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə][get][help]
I just have to get help
我 只是 有 到 得到 帮助

我需要寻求帮助。

[wen] [aɪ][hɪt][wʌn] .
when I hit one .
什么时候 我 打 一 .

当我击中一个时。

[aɪ][hæv; həv] [lɜːrnt]
I have learnt
我 有 学会了

我已经学会了

[θruː] ['bɪtər] [ɪk'spɪriəns] ,
through bitter experience ,
通过 苦的 经验 ,

通过痛苦的经历，

[ðæt] [wen] [aɪ][hɪt][ə; eɪ][wɔːl] ,
that when I hit a wall ,
那 什么时候 我 打 一个 墙 ,

当我遇到困难时，

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlmoʊst]['ɔːlweɪz] [aʊt] - [ster] [ˌem 'iː] .
they will almost always out - stare me .
他们 将要 几乎 总是 出去 - 盯 我 .

他们几乎总能比我更专注地盯着我看。

[soʊ] [ðæts] [wen] [aɪ][get][ə; eɪ] ['lædər] ,
So that's when I get a ladder ,
所以 那就是 什么时候 我 得到 一个 梯子 ,

于是我就拿了个梯子。

[ɔːr] ['meɪbi] [ə; eɪ] [sledʒ] ['hæmər] .
or maybe a sledge hammer .
或者 或许 一个 雪橇 锤 .

或许可以用大锤。

[nɑːts]
Knots
绳结

绳结

(['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] ['mɪstrəs] [ə'leksɪs])
(Dedicated to Mistress Alexis)
(投入的 到 情妇 亚历克西斯)

（献给艾莉克丝夫人）

[aɪ][ˌeɪ 'em]['neɪkɪd] ,
I am naked ,
我 是 裸 ,

我一丝不挂。

[ə'suːm] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] .
assume the position .
认为 这 位置 .

摆好姿势。

[aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wel] .
I know it well .
我 知道 它 出色地 .

我对此非常了解。

[ʃiː; ʃi][græbz][hɜːr; hər][roʊp] .
She **grabs** **her** **rope** **.**
她 抓住 她 绳索 .

她抓住了绳子。

[əˈraʊnd] [ˌaɪ ˈtiː][goʊz] .
Around **it** **goes** **.**
大约 它 去 .

它绕着圈子转。

[θruː] [maɪ][ɑːrmz]
Through **my** **arms**
通过 我的 武器

透过我的双臂

[ænd; ənd] [əˈraʊnd] [əˈgen] ,
and **around** **again** **,**
和 大约 再次 ,

又绕了一圈，

[ˈnɑːtɪd] [ðen] [bæk] .
knotted **then** **back** **.**
打结的 然后 后退 .

打结，然后再解开。

" [kiːp] [stɪl] , [pliːz] .
" **Keep** **still** **,** **please** **.**
" 保持 仍然 , 请 .

请保持安静。

" [ænd; ənd] [θruː] [əˈgen] ,
" **and** **through** **again** **,**
" 和 通过 再次 ,

再次通关，

[ænd; ənd] [bæk] [əˈraʊnd] ,
and **back** **around** **,**
和 后退 大约 ,

然后又绕回来，

[əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] ,
again **and** **again** **,**
再次 和 再次 ,

一次又一次，

[ænd; ənd] [taɪd] [ɔːf] [ɪn]
and **tied** **off** **in**
和 系 离开 在

并系好

[ə; eɪ] [lʌv] [nɑːt] .
a **love** **knot** **.**
一个 爱 结 .

爱情结。

[ʃiː; ʃi] [ˈdʌb(ə)l] - [tʃeks]
She **double** **-** **checks**
她 双倍的 - 检查

她仔细核对了两遍。

[ðə; ði] [ˈbɑːndɪdʒ] .
the **bondage** **.**
这 束缚 .

束缚。

['faɪnəli] [ʃiː; ʃi][ɪz]['sætɪsfaɪd]
Finally **she** **is** **satisfied**
最后 她 是 使满意

最后她感到满意了。

[wɪð; wɪθ][maɪ] ['helpləsnəs] .
with **my** **helplessness** **.**
和 我的 无助 .

我的无助。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [liːvz] [ˌem 'iː][ə'loʊn] .
Then **she** **leaves** **me** **alone** **.**
然后 她 树叶 我 独自的 .

然后她就把我一个人留下了。

[aɪ] ['strʌg(ə)l] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
I **struggle** **a** **little** **.**
我 斗争 一个 小的 .

我有点吃力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hoʊpləs] .
It **is** **hopeless** **.**
它 是 绝望 .

没希望了。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['helpləs] ,
I **am** **helpless** **,**
我 是 无助 ,

我无能为力，

['toʊtəli] !
totally **!**
完全 !

完全!

[aɪ] [muːv] [ə'raʊnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,
I **move** **around** **a** **little** **,**
我 移动 大约 一个 小的 ,

我稍微走动了一下，

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .
trying **to** **become** **comfortable** **.**
尝试 到 变得 舒服的 .

努力让自己感到舒适。

[ðə; ðiː] [roʊps] [baɪt] [ɪn] .
The **ropes** **bite** **in** **.**
这 绳索 咬 在 .

绳子勒住了。

[taɪm] ['paːsiz] ,
Time **passes** **,**
时间 通过 ,

时光流逝，

[hændz] [bɪ'kʌm] [nʌm] .
Hands **become** **numb** **.**
手 变得 麻木的 .

双手麻木。

[ðə; ðiː] [klɑːk] [tɪks] [ɑːn] .
The **clock** **ticks** **on** **.**
这 钟 蜱虫 在 .

时间一分一秒地过去了。

[aɪ] [luːz] [træk] [ʌv; əv] [taɪm] ,

I	lose	track	of	time	,
我	失去	追踪	的	时间	,

我会忘记时间，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [soʊ] [ˈsloʊli] ,

it	goes	so	slowly	,
它	去	所以	缓慢地	,

时间过得好慢啊。

[haʊ] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] [wɪl]

how	much	longer	will
如何	很多	更长	将要

还要多久?

[ʃiː; ʃi] [meɪk] [ˌem ˈiː] [weɪt] ?

she	make	me	wait	?
她	制作	我	等待	?

她让我等了?

[mɔːr] [taɪm] [ˈpaːsiz] .

More	time	passes	.
更多的	时间	通过	.

时间又过去了。

[ɪˈventʃuəli] [ʃiː; ʃi] [kʌmz] [bæk] .

Eventually	she	comes	back	.
最终	她	来	后退	.

她最终还是回来了。

[suːn] [aɪ] [wɪl] [hæv; həv] [ˈfriːdəm] ,

Soon	I	will	have	freedom	,
很快	我	将要	有	自由	,

我很快就会获得自由。

[bʌt; bət] [nɑːt] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi]

but	not	before	we
但	不是	前	我们

但在此之前，我们

[hæv; həv] [pleɪd] [sʌm; səm] [mɔːr] .

have	played	some	more	.
有	玩	一些	更多的	.

又玩了一会儿。

[oʊ] , [ðə; ði] [ˈægəni] .

Oh	,	the	agony	.
哦	,	这	痛苦	.

啊，真是痛苦。

[oʊ] , [ðə; ði] [ˈekstəsi] .

Oh	,	the	ecstasy	.
哦	,	这	狂喜	.

哦，那种极乐的感觉。

[aɪ] [ˈtruːli] [lʌv] [ˌaɪ ˈtiː] .

I	truly	love	it	.
我	真的	爱	它	.

我真的非常喜欢它。

[aɪ] [kɑːnt] [weɪt] [fɔːr; fər] [maɪ] [ˈfriːdəm] ,

I	can't	wait	for	my	freedom	,
我	不能	等待	为了	我的	自由	,

我迫不及待地想要获得自由。

[ðen] [tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [əˈgen] .
then **to** **do** **it** **all** **again** **.**
然后 到 做 它 全部 再次 .

然后又要重来一遍。

" ['hiːz] ['fɔːlən] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] !
" **He's** **fallen** **in** **the** **water** **!**
" 他是 倒下 在 这 水 !

他掉进水里了!

" ['jɪŋ] [tɒŋ] ['tɪdəl] [haɪ] [poʊ]
" **Ying** **tong** **tiddle** **high** **poe**
" 英 童 小玩意 高的 爱伦·坡

"英通小高坡

[ænd; ənd] ['ʌðər] [ʃeɪdz] [ʌv; əv] -
and **other** **shades** **of** **Goonism**
和 其他 色调 的 -

以及其他各种形式的古恩主义

['drɪftɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt]
drifting **in** **and** **out**
漂流 在 和 出去

忽进忽出

[ʌv; əv][ðə; ði]['kɔːrnərz][ʌv; əv][maɪ][maɪnd]
of **the** **corners** **of** **my** **mind**
的 这 角落 的 我的 头脑

在我心灵的角落

[ˌremɪ'nɪsɪŋ] [ə'baʊt] [ðoʊz]
reminiscing **about** **those**
回忆 关于 那些

回忆起那些

['heɪzi]['reɪdioʊ] [deɪz]
hazy **radio** **days**
朦胧 收音机 天

朦胧的广播时代

['kreɪzi] ['vɔɪsɪz] [ri'vəːbəreitiŋ]
crazy **voices** **reverberating**
疯狂的 声音 回响

疯狂的声音回荡

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm]
around **the** **room**
大约 这 房间

房间周围

['æntɪks][ʌv; əv] ['mɪlɪgən] [ænd; ənd][ˌsiː 'oʊ] .
antics **of** **Milligan** **and** **co** **.**
滑稽动作 的 米利根 和 合作 .

米利根等人的滑稽行为

[ə'meɪzɪŋ] , [sər'praɪzɪŋ] ,
amazing **,** **surprising** **,**
惊人的 , 奇怪 ,

令人惊叹，出乎意料，

[ˌentər'teɪnɪŋ] ,
entertaining **,**
娱乐 ,

有趣的，

[di'laitɪŋ] ,
delighting **,**
令人愉悦 ,

令人愉悦的，

['ɔ:lweɪz] ['ekəuiŋ]
always **echoing**
总是 回声

总是回响

['vɔɪsɪz] [ə'gen] .
Voices **again** **.**
声音 再次 .

声音再次响起。

[bɪn] [ðer; ðər] , [dʌn] [ðæt] . . .
Been **there** **,** **done** **that** **.** **.** **.**
到过 那里 , 完毕 那 . . .

我经历过，也做过.....

[aɪ][kæn; kən] [stɪl] ['vɪvɪdli] [rɪ'membər]
I **can** **still** **vividly** **remember**
我 能 仍然 生动地 记住

我至今仍记忆犹新。

[ðə; ði][læst] [taɪm] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] " ['hɪrɪŋ] ['vɔɪsɪz]
the **last** **time** **that** **I** **was** **"** **hearing** **voices**
这 最后的 时间 那 我 曾是 " 听力 声音

我上次"听到声音"

" ([tu:; tə][ju:z][ə; eɪ][wɔ:rn] [aʊt] ['metəfər]) .
" **(** **to** **use** **a** **worn** **out** **metaphor** **)** **.**
" (到 使用 一个 磨损 出去 隐喻) .

（借用一个老套的比喻）。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [les] [ðæt] [ə; eɪ] [wi:k] [ə'goʊ] .
It **was** **less** **that** **a** **week** **ago** **.**
它 曾是 较少的 那 一个 星期 前 .

不到一周前还是这样。

[aɪ][hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [bɪ'fɔ:r] .
I **had** **been** **there** **a** **thousand** **times** **before** **.**
我 有 到过 那里 一个 千 时代 前 .

我之前去过那里上千次了。

[jes] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ɑ:n][ˌmedɪ'keɪʃ(ə)n] .
Yes **,** **I** **am** **on** **medication** **.**
是的 , 我 是 在 药物 .

是的，我正在服用药物。

[jes] , [aɪ][du:] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] ['regjələrli] .
Yes **,** **I** **do** **take** **it** **regularly** **.**
是的 , 我 做 拿 它 经常 .

是的，我定期服用。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz]['oʊnli]
But **this** **was** **only**
但 这 曾是 仅有的

但这只是

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [lɪvd] ['epɪsoʊd] .
a **short** **lived** **episode** **.**
一个 短的 居住地 插曲 .

短暂的插曲。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sætərdeɪ] , [ænd; ənd]
It **was** **a** **Saturday** **,** **and**
它 曾是 一个 周六 , 和

那天是星期六。

[aɪ]['hædnt] ['gɑːtn] [drest] [ɔːl] [deɪ] ,
I **hadn't** **gotten** **dressed** **all** **day** **,**
我 之前没有 获得 穿着 全部 天 ,

我一整天都没穿衣服，

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [aɪ][hæd; həd]
but **instead** **I** **had**
但 反而 我 有

但我却有

[bɪn] ['næpɪŋ] [ɔːf][ænd; ənd][ɑːn][ɔːl] [deɪ] .
been **napping** **off** **and** **on** **all** **day** **.**
到过 打盹 离开 和 在 全部 天 .

今天断断续续睡了一整天。

[aɪ][hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [dʌn] [maɪ] [wiːks] ['wɑːʃɪŋ] [ænd; ənd]
I **had** **also** **done** **my** **weeks** **washing** **and**
我 有 还 完毕 我的 周 洗涤 和

我也已经洗完了这周的衣服。

[hæd; həd][ˌaɪ ˈtiː] ['draɪɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [kloʊðz] [hɔːrs]
had **it** **drying** **on** **a** **clothes** **horse**
有 它 烘干 在 一个 衣服 马

把它晾在晾衣架上

[ɪn][ðə; ðiː] [laʊndʒ] [ruːm]
in **the** **lounge** **room**
在 这 休息室 房间

在休息室

([æz; əz][ɪz]['nɔːrm(ə)l] , ['biːɪŋ] ['wɪntər]) .
(**as** **is** **normal** **,** **being** **winter** **)** **.**
(作为 是 普通的 , 存在 冬天) .

(这是冬季的正常现象)。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['ɜːrli] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd]
It **was** **early** **evening** **and**
它 曾是 早期的 晚上 和

当时已是傍晚时分。

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp] .
I **wanted** **to** **go** **to** **sleep** **.**
我 通缉 到 去 到 睡觉 .

我想睡觉。

['slʌmbər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['blɪsf(ə)l] [ɪ'skeɪp] ,
Slumber **was** **a** **blissful** **escape** **,**
睡眠 曾是 一个 幸福的 逃脱 ,

睡眠是一种令人愉悦的逃避。

[ɔːr][pər'hæps]['oʊnli] ['sʌmtaɪmz] .
or **perhaps** **only** **sometimes** **.**
或者 也许 仅有的 有时 .

或许只是有时。

['eniweɪ] , [aɪ] ['kudnt] [get] ['eni] [sliːp] ,
Anyway **,** **I** **couldn't** **get** **any** **sleep** **,**
反正 , 我 不能 得到 任何 睡觉 ,

总之，我根本睡不着。

[ænd; ənd][maɪ][maɪnd][wʌz; wəz]['reɪsɪŋ] .
and **my** **mind** **was** **racing** **.**
和 我的 头脑 曾是 赛车 .

我当时脑子里一片混乱。

" ['ɛvriːˌwənz] ['goʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd][aʊt]
" **Everyone's** **going** **to** **find** **out**
" 每个人的 去 到 寻找 出去

“所有人都会知道的。”

[ɔːl][ə'baʊt] [ðoʊz] ['siːkrɪts] .
all **about** **those** **secrets** **.**
全部 关于 那些 秘密 .

所有的一切都与那些秘密有关。

['evriwʌn] [wɪl] [noʊ] [ðə; ði]
Everyone **will** **know** **the**
每个人 将要 知道 这

每个人都会知道

[wɜːrst] [θɪŋz] [ðæt][aɪ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] .
worst **things** **that** **I** **can** **imagine** **.**
最差 事物 那 我 能 想象 .

我能想象到的最糟糕的事情。

[ðeɪ] [wɪl] [noʊ] [ɔːl][ə'baʊt][ˌem 'iː]
They **will** **know** **all** **about** **me**
他们 将要 知道 全部 关于 我

他们会了解我的一切。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ðæt][aɪ][ɪ'mædʒɪnd]
and **everything** **that** **I** **imagined**
和 一切 那 我 想象

以及我所想象的一切

['piːp(ə)l] ['seɪɪŋ] [wɪl][biː; bi][truː] [naʊ] .
people **saying** **will** **be** **true** **now** **.**
人们 说 将要 是 真的 现在 .

人们说的话现在都会成真了。

" [ðeɪ] [kiːp] [ɑːn]['goʊɪŋ][ə'raʊnd][ɪn][maɪ] [hed] .
" **They** **keep** **on** **going** **around** **in** **my** **head** **.**
" 他们 保持 在 去 大约 在 我的 头 .

“它们一直在我的脑海里盘旋。”

[ðeə(r)] [kræp] ,
They're **crap** **,**
它们是 垃圾 ,

它们都是垃圾。

[ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
and **I** **know** **it** **.**
和 我 知道 它 .

我知道这一点。

[ðeə(r)] [dʒʌst] ['vɔɪsɪz] ,
They're **just** **voices** **,**
它们是 只是 声音 ,

它们只是声音而已。

[aɪ] [tel] [maɪ'self] ,
I **tell** **myself** **,**
我 告诉 我 ,

我告诉自己，

[bʌt; bət] [waɪ] [wəʊnt] [ðeɪ] [goʊ] [ə'weɪ] ?
but **why** **won't** **they** **go** **away** **?**
但 为什么 惯于 他们 去 离开 ?

但他们为什么不离开呢?

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [pæst] .
A **short** **time** **passed** **.**
一个 短的 时间 通过了 .

时间一晃而过。

[mɔːr] ['vɔɪsɪz] ,
More **voices** **,**
更多的 声音 ,

更多的声音,

['dɪfrənt] ['vɔɪsɪz] ,
different **voices** **,**
不同的 声音 ,

不同的声音,

" [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] ,
" **You** **know** **what** **to** **do** **,**
" 你 知道 什么 到 做 ,

你知道该怎么做,

['mʌðər] ['ɔːlweɪz] [sez] [soʊ] .
Mother **always** **says** **so** **.**
母亲 总是 说道 所以 .

妈妈总是这么说。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][duː] [naʊ] ?
What **should** **I** **do** **now** **?**
什么 应该 我 做 现在 ?

我现在该怎么办?

[aɪ][dəunt] [noʊ] !
I **don't** **know** **!**
我 不 知道 !

我不知道!

[bʌt; bət][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] ,
But **you** **know** **what** **to** **do** **,**
但 你 知道 什么 到 做 ,

但你知道该怎么做,

[dəunt][juː; jʊ] ?
don't **you** **?**
不 你 ?

难道不是吗?

" [ðə; ði] ['vɪʃəs] ['sɜːrk(ə)l] [kept] ['goʊɪŋ] - [raʊnd] .
" **The** **vicious** **circle** **kept** **going** **'** **round** **.**
" 这 恶毒 圆圈 保留 去 - 圆形的 .

恶性循环一直在持续。

[taɪm] [tuː; tə] [get] [ʌp] [frʌm; frəm] [bed] [ænd; ənd]
Time **to** **get** **up** **from** **bed** **and**
时间 到 得到 向上 从 床 和

该起床了。

[rɪŋ] [mʌm] ,
ring **Mum** **,**
戒指 妈妈 ,

给妈妈打电话,

['æftər][ɔ:l]
after all
后 全部

毕竟

[ʃi:; ʃi] [noʊz] [wʌt] [tu:; tə][du:] .
she knows what to do .
她 知道 什么 到 做 .

她知道该怎么做。

['skætərd] [ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] ,
Scattered and shaking ,
疏散 和 摇晃 ,

散落一地，摇晃不定

[aɪ][du:] [ðɪs] .
I do this .
我 做 这 .

我这样做。

[aɪ][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [foʊn] ,
I go to the phone ,
我 去 到 这 电话 ,

我走到电话旁，

[sɪt] [daʊn] , [ænd; ənd]
sit down , and
坐 向下 , 和

坐下，

[foʊn] ['evər] - [rɪ'laɪəb(ə)l] [mʌm] .
phone ever - reliable Mum .
电话 曾经 - 可靠的 妈妈 .

电话永远可靠的妈妈。

[ʃi:; ʃi][ɪz][maɪ] ['taʊər] [ʌv; əv] [streŋθ] .
She is my tower of strength .
她 是 我的 塔 的 力量 .

她是我坚强的后盾。

[its] [æn; ən][ˌes ti: 'di:][kɔ:l]
It's an STD call
它是 一个 性传播疾病 称呼

这是性传播疾病的电话

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [ker] .
but I don't care .
但 我 不 关心 .

但我不在乎。

[ʃi:; ʃi] [telz] [ˌem 'i:][tu:; tə] [rɪŋ] [ðə; ði]['kraɪsɪs] [ti:m]
She tells me to ring the Crisis Team
她 讲述 我 到 戒指 这 危机 团队

她让我打电话给危机小组。

([ˌeɪ keɪ 'eɪ][ðə; ði]['ment(ə)l] [helθ] ['tri:ɑ:ʒ])
(aka the Mental Health Triage)
(又名 这 精神的 健康 分诊)

（又称心理健康分诊）

[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən]['oʊnli]['fʌmb(ə)l][wɪð; wɪθ]
but I can only fumble with
但 我 能 仅有的 摸索 和

但我只能笨拙地.....

[maɪ][ɪˌlekˈtrɑːnɪk]['ɔːrgənaɪzər] .

my	electronic	organizer	.
我的	电子的	组织者	.

我的电子记事本。

[aɪ] [noʊ] [ɪgˈzæktli] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːrks] ,

I	know	exactly	how	it	works	,
我	知道	确切地	如何	它	作品	,

我完全了解它的运作方式。

[ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd][aʊt] ,

inside	and	out	,
里面	和	出去	,

从里到外，

[bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd][nɑːt]['ɑːpəreɪt][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [seɪv] [maɪˈself] .

but	I	could	not	operate	it	to	save	myself	.
但	我	可以	不是	操作	它	到	节省	我	.

但我却无法操作它来救自己。

[aɪ][get][ə; eɪ][pen][ænd; ənd][mʌm] [telz] [ˌem ˈiː]

I	get	a	pen	and	Mum	tells	me
我	得到	一个	笔	和	妈妈	讲述	我

我拿了支笔，妈妈告诉我

[ðə; ði] [foʊn] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kraɪsɪs] [tiːm] [ænd; ənd]

the	phone	number	of	the	crisis	team	and
这	电话	数字	的	这	危机	团队	和

危机处理小组的电话号码和

[aɪ] [raɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] .

I	write	it	down	.
我	写	它	向下	.

我把它写下来。

[ʃiː; ʃi] [telz] [ˌem ˈiː] [ðæt]

She	tells	me	that
她	讲述	我	那

她告诉我

[ʃiː; ʃi][kæn; kən][biː; bi][ɑːn][ðə; ði][nekst] [bʌs]

she	can	be	on	the	next	bus
她	能	是	在	这	下一个	公共汽车

她可以搭乘下一班车。

[ɪf] [aɪ] [niːd] [hɜːr; hər][tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] .

if	I	need	her	to	be	with	me	.
如果	我	需要	她	到	是	和	我	.

如果我需要她陪在我身边。

[aɪ] [tel] [hɜːr; hər] " [noʊ] [θæŋks] ,

I	tell	her	"	no	thanks	,
我	告诉	她	"	不	谢谢	,

我告诉她"不用了，谢谢"，

[aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [biː; bi][oʊˈkeɪ] " .

I	think	I'll	be	OK	"	.
我	思考	患病的	是	好的	"	.

我想我没事的。

[aɪ] [hæŋ] [ʌp][ðə; ði] [foʊn] [ænd; ənd]

I	hang	up	the	phone	and
我	悬挂	向上	这	电话	和

我挂断电话，

[kɔːl][ðə; ði]['kraɪsɪs] [tiːm] .

call	the	Crisis	Team	.
称呼	这	危机	团队	.

请联系危机处理小组。

[aɪ] [spiːk] [tuː; tə][ə; eɪ]['leɪdi] [huː] [noʊz] [ˌem 'iː] ,

I	speak	to	a	lady	who	knows	me	,
我	说话	到	一个	女士	WHO	知道	我	,

我和一位认识我的女士交谈，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ]['kænɑːt] [rɪ'kɔːl] [hɜːr; hər] .

although	I	cannot	recall	her	.
虽然	我	不能	记起	她	.

虽然我记不起她了。

[ʃiː; ʃi] [tɔːks] [ˌem 'iː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]

She	talks	me	through	it	and
她	会谈	我	通过	它	和

她一步一步地给我讲解。

[telz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][ˌtiː 'viː][ɔːr]

tells	me	to	watch	a	bit	of	TV	or
讲述	我	到	手表	一个	少量	的	电视	或者

让我看一会儿电视或

['lɪs(ə)n][tuː; tə][sʌm; səm]['mjuːzɪk][ænd; ənd]

listen	to	some	music	and
听	到	一些	音乐	和

听听音乐

[tuː; tə]['ɑːkjupaɪ][maɪ'self][ʌn'tɪl]

to	occupy	myself	until
到	占据	我	直到

让自己忙起来直到

['leɪtər][ɪn][ðə; ði] [naɪt] .

later	in	the	night	.
之后	在	这	夜晚	.

夜深人静之时。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

彼得·E·威廉姆斯著《梦中梦(Dreaming of Dreaming Poetry by Peter E.)

第2/3页

[maɪ]['mɪni] - ['kraɪsɪs]['pa:siz]
My **mini** **-** **crisis** **passes**
我的 小型的 - 危机 通过

我的小危机过去了

[æz; əz][aɪ]['fɑ:loʊ] [ðɪs] [əd'vaɪs] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [naɪt] .
as **I** **follow** **this** **advice** **throughout** **the** **night** **.**
作为 我 跟随 这 建议 自始至终 这 夜晚 .

我整晚都遵循这个建议。

[wʌz; wəz][ˌaɪ 'ti:][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ][dɪd][ɔ:l][ʌv; əv]
Was **it** **because** **I** **did** **all** **of**
曾是 它 因为 我 做过 全部 的

是因为我做了所有的事情吗?

[ðə; ði] " [raɪt] [θɪŋz] " [ɔ:r]
the **"** **right** **things** **"** **or**
这 " 正确的 事物 " 或者

"正确的事情"或

[wʌz; wəz][ˌaɪ 'ti:] ['sɪmpli] [ðæt] [maɪ] " [ˌmedɪ'keɪʃ(ə)n]
was **it** **simply** **that** **my** **"** **medication**
曾是 它 简单地 那 我的 " 药物

难道仅仅是因为我的"药物"

" [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ɪ'fekt] ?
" **was** **taking** **effect** **?**
" 曾是 采取 影响 ?

"正在生效吗？"

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['epɪsoʊd]
The **above** **episode**
这 多于 插曲

以上内容

[wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [smɔ:l] ['tremər] ,
was **only** **a** **small** **tremor** **,**
曾是 仅有的 一个 小的 震颤 ,

只是轻微的震动而已。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [stɪl] [skerd] [ˌem 'i:][ə; eɪ][bɪt] .
but **it** **still** **scared** **me** **a** **bit** **.**
但 它 仍然 害怕的 我 一个 少量 .

但这还是让我有点害怕。

[aɪ] [ges] [ðæt] [aɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'ti:] ['betər]
I **guess** **that** **I** **took** **it** **better**
我 猜测 那 我 采取 它 更好的

我想我接受得更好一些。

[ðæn; ðən][aɪ] ['ʌðərwaɪz] [maɪt] [hæv; həv]
than **I** **otherwise** **might** **have**
比 我 否则 可能 有

比我原本可能的情况要好

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ðer; ðər] [bɪ'fɔ:r]
because **I** **have** **been** **there** **before**
因为 我 有 到过 那里 前

因为我以前去过那里。

[ænd; ənd] [dʌn] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] [bɪ'fɔ:r] .
and **done** **it** **all** **before** **.**
和 完毕 它 全部 前 .

而且以前都做过。

[bʌt; bət] [ðæt] ['dʌznt] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:]
But **that** **doesn't** **make** **it**
但 那 不 制作 它

但这并不意味着它就一定成功。

['eni] [les] ['skeri] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
any **less** **scary** **at** **the** **time** **.**
任何 较少的 可怕的 在 这 时间 .

当时并没有那么可怕。

[its] ['oʊnli][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] ['haɪndsaɪt]
It's **only** **with** **the** **benefit** **of** **hindsight**
它是 仅有的 和 这 益处 的 事后看来

只有事后看来才有优势

[ðæt] [aɪ][kæn; kən] [si:] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][koʊp][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] .
that **I** **can** **see** **that** **I** **could** **cope** **with** **it** **.**
那 我 能 看 那 我 可以 应付 和 它 .

我觉得自己能够应付。

[æn; ən] [ˌebɪsɪ'derɪən] ['stɔ:ri]
An **Abecedarian** **Story**
一个 初学者 故事

字母表故事

['ɑ:rdvɑ:rk] - ['æbəkəs] [ə'beɪt] [ˌækə'di:miə] [ə'kɔ:rdɪŋli] [æz; əz]
Aardvarks **'** **abacuses** **abate** **academia** **accordingly** **as**
土豚 - 算盘 减弱 学术界 因此 作为

土豚的算盘相应地削弱了学术界

['bi:vərz] [bri:tʃ] ['brɪdʒɪz] [bɪlt] [baɪ]
Beavers **breech** **bridges** **built** **by**
海狸 臀 桥梁 建造 经过

海狸用.....建造桥梁

[kæts] [klɔ:z] ['klevərli] [kən'strʌktiŋ] ,
Cats **claws** **cleverly** **constructing** **,**
猫 爪子 巧妙地 建造 ,

猫爪巧妙地构建,

[dɔ:gz] ['di:pli] [dɪg] ['dɪtʃɪz] ['daʊnwərd]
Dogs **deeply** **dig** **ditches** **downward**
狗 深 挖 沟渠 向下

狗会向下挖很深的沟。

['i:lz] [ɪ'lektrəfaɪ] [e'lektrɒnz] , ['elɪveɪtɪŋ] [ˌendʒɪ'nɪrd] [ɪn'træpmənts]
Eels **electrify** **electrons** **,** **elevating** **engineered** **entrapments**
鳗鱼 通电 电子 , 提升 工程 陷阱

鳗鱼使电子带电，提升人工陷阱的效率

[fɪʃ] [flætʃəleɪt] [fu:d] ['faʊlli]
Fish **flatulate** **food** **foully**
鱼 放屁 食物 肮脏的

鱼类会排出污秽的食物。

[gə'zelz] [glaɪd] ['greɪsfəli]
Gazelles **glide** **gracefully**
瞪羚 滑行 优雅地

瞪羚优雅地滑翔

[hɔ:ks] [ˌhi:də'nɪstɪkli] [hoʊld]['hɑ:lədeɪz]
Hawks **hedonistically** **hold** **holidays**
老鹰队 享乐主义地 抓住 假期

老鹰队享乐主义地举办假期

['aibeksiz] [ˌaɪdiə'lɪstɪkli] [ɪn'dʌldʒ] [ˌɪnɪk'spensɪv] [ˌɪnfɪ'delɪti:z]
Ibexes **idealistically** **indulge** **inexpensive** **infidelities**
野山羊 理想主义地 放纵 价格低廉 不忠

野山羊理想主义地沉溺于廉价的婚外情

['dʒækəneɪps][dʒæm][dʒæz] , ['dʒeləs] [dʒə'hoʊvə][dʒʌdʒ]
Jackanapes **jam** **jazz** **,** **jealous** **Jehovahs** **judge**
杰克纳佩斯 果酱 爵士乐 , 嫉妒的 耶和华 法官

Jackanapes 即兴爵士乐，嫉妒的耶和华法官

[ˌkæŋgə'ru:z] - ['kɑ:rmə] [kɪlz] ['kɪndəgɑ:tnz]
Kangaroos **'** **karma** **kills** **kindergartens**
袋鼠 - 因果报应 杀戮 幼儿园

袋鼠的因果报应毁了幼儿园

['læbrədɔ:r] [lə'ment] [lɔ:st] [lʌv]
Labradors **lament** **lost** **love**
拉布拉多犬 哀叹 丢失的 爱

拉布拉多犬哀悼失去的爱

[mə'kɔz] ['meɪnli] [mə'nɪpjuleɪt] [mə'nʊr]
Macaws **mainly** **manipulate** **manure**
金刚鹦鹉 主要 操纵 肥料

金刚鹦鹉主要以翻动粪便为生。

[nægz]['neɪpɑ:m]['næsti] [nɛkrəfaɪlz]
Nags **napalm** **nasty** **necrophiles**
唠叨 凝固汽油弹 可恶的 嗜尸者

烦人的凝固汽油弹，令人作呕的恋尸癖

['ɑ:səˌlɑ:ts]['ɔ:f(ə)n]['oʊpən] ['ɒprəz]
Ocelots **often** **open** **operas**
美洲豹 经常 打开 歌剧

美洲豹经常为歌剧开场

['pænθərz] [pər'sɪstəntli] [pɪs]
Panthers **persistently** **piss**
黑豹队 持续地 小便

黑豹队持续撒尿

[kweɪlz] ['kwɑ:ntɪfaɪ] ['kwɔrəlz] ['kwɪrli]
Quails **quantify** **quarrels** **queerly**
鹌鹑 量化 争吵 奇怪地

鹌鹑以一种奇特的方式量化争吵

[ræts] ['relɪgeɪt] [riˌspɑ:nsə'bɪlətiz]
Rats **relegate** **responsibilities**
老鼠 贬谪 职责

老鼠推卸责任

['sæmən] ['seldəm] [sɪŋ] ['sɔŋz]
Salmon **seldom** **sing** **songs**
三文鱼 很少 唱歌 歌曲

鲑鱼很少唱歌

['tæd,pol] ['teɪstləsli] [tel] ['temptɪŋ] ['testəmənts]
Tadpoles **tastelessly** **tell** **tempting** **testaments**
蝌蚪 无味地 告诉 诱人的 遗嘱

蝌蚪拙劣地讲述诱人的证词

['juːnɪˌkɔːnz] [ʌn'noʊɪŋli] , [ʌn'wɪtɪŋli] ['ʌpbiːt] ['ɜːrdʒənt] ['jʊrɪnl] ['juːsɪdʒ]
Unicorns **unknowingly** **,** **unwittingly** **upbeat** **urgent** **urinal** **usage**
独角兽 不知不觉地 , 不知不觉 乐观 紧迫的 小便池 用法

独角兽不知不觉地、无意中乐观地急需使用小便池

['venɪsn,'venɪzn] [vent] ['vɜːrb(ə)l] [vɑːl'kænɪk] ['vɔliz]
Venison **vent** **verbal** **volcanic** **volleys**
鹿肉 发泄 口头 火山 截击

鹿肉泄殖腔的口头火山爆发

['wɔləbiːz] [wɑːnt] ['welɪŋtənz] [wɪð; wɪθ] [wɪŋz]
Wallabies **want** **wellingtons** **with** **wings**
袋鼠 想 惠灵顿靴 和 翅膀

袋鼠队想要带翅膀的惠灵顿靴

[eks] - ['dəudəuz] .
X **-** **Dodos** **.**
X - 渡渡鸟 .

X-Dodos。

[eks] - [tɪŋkt] .
x **-** **tinct** **.**
x - 酊剂 .

已灭绝。

['jæks] [jel] ['jɛstɝˌdeɪz, 'jɛstɝdiːz] ['jɪdɪʃ] ['juː] - ['huːz]
Yaks **yell** **yesterday's** **Yiddish** **yoo** **-** **hoos**
牦牛 叫喊 昨天的 意第绪语 哟 - hoos

牦牛发出昨天意第绪语的"哟呼"声

['zibrəz][zɪp]['zoʊdiæk][zoʊnz] .
Zebras **zip** **zodiac** **zones** **.**
斑马 拉链 星座 区域 .

斑马穿梭于黄道带之间。

['hɑːliwʊd] -
Hollywood **Romantiks**
好莱坞 -

好莱坞浪漫小说

[aɪ] [lɔːŋ] [tuː; tə][biː; bi] [lʌvd] ,
I **long** **to** **be** **loved** **,**
我 长的 到 是 喜爱 ,

我渴望被爱，

[dʒʌst][laɪk][ɪn][ðə; ðɪ] [muvɪz] .
just **like** **in** **the** **movies** **.**
只是 喜欢 在 这 电影 .

就像电影里演的那样。

[its] [ɔːl][soʊ] ['iːzi]
It's **all** **so** **easy**
它是 全部 所以 简单的

一切都如此简单

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [lʌv] - [strʌk] [stɑːrz]
for **the** **love** **-** **struck** **stars**
为了 这 爱 - 击 明星

献给坠入爱河的明星们

[ðeɪ] [met]
They **met**
他们 遇见

他们相遇了

[ðeɪ] ['dɪdnt] [get] [ə'lɔːŋ]
They **didn't** **get** **along**
他们 没有 得到 沿着

他们相处得并不融洽。

[ðen] ['sloʊli] ...
then **slowly** **...**
然后 缓慢地 ...

然后慢慢地.....

[ðeɪ] [fel] [ɪn] [lʌv]
they **fell** **in** **love**
他们 跌倒 在 爱

他们坠入了爱河

[its] [soʊ] ['iːzi]
It's **so** **easy**
它是 所以 简单的

这太容易了

[fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,
for **them** **,**
为了 他们 ,

对他们来说，

[ðeɪ] [dʒʌst][fɔːl][ɪn] [lʌv]
they **just** **fall** **in** **love**
他们 只是 落下 在 爱

他们就此坠入爱河

['iːzi] [æz; əz][paɪ]
easy **as** **pie**
简单的 作为 馅饼

小菜一碟

[ðeɪ] [seɪ] ,
They **say** **,**
他们 说 ,

他们说，

" [its] [nɑːt] [fer] ,
" **It's** **not** **fair** **,**
" 它是 不是 公平的 ,

“这不公平，

[its] [soʊ] ['iːzi] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
It's **so** **easy** **for** **them** **.**
它是 所以 简单的 为了 他们 .

对他们来说太容易了。

[waɪ] ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] [tuː; tə][ˌem 'iː] ?
Why **doesn't** **it** **happen** **to** **me** **?**
为什么 不 它 发生 到 我 ?

为什么这种事不会发生在我身上?

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['hæpən] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['iːðər] !
" **It** **doesn't** **happen** **to** **me** **either** **!**
" 它 不 发生 到 我 任何一个 !

“我也没遇到过这种情况！”

[laɪf] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['feri] [teɪl] .
Life **is** **not** **a** **fairy** **tale** **.**
生活 是 不是 一个 仙女 故事 .

生活并非童话。

[ænd; ənd] [jet] [lʌv] [wɪl] ['hæpən] .
And **yet** **love** **will** **happen** **.**
和 然而 爱 将要 发生 .

然而，爱情终究会发生。

[ʌv; əv] [ðæt] [aɪm] [ʃʊr] .
Of **that** **I'm** **sure** **.**
的 那 我是 当然 .

对此我确信无疑。

[ɑːr; ər][wiː; wi][ðer; ðər] [jet] ?
Are **we** **there** **yet** **?**
是 我们 那里 然而 ?

我们到了吗?

[hɪr] [wiː; wi][goʊ] ...
Here **we** **go** **...**
这里 我们 去 ...

开始了...

[ɑːn][ə; eɪ][fæn'tæstɪk] ['dʒɜːrni]
on **a** **fantastic** **journey**
在 一个 极好的 旅行

一段奇妙的旅程

[ʌv; əv][self] [dɪ'skʌvəri] .
of **self** **discovery** **.**
的 自己 发现 .

自我发现。

[hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː] :
He **told** **me** **:**
他 讲述 我 :

他告诉我:

" [dʒʌst][græb][ə; eɪ][pen]
" **Just** **grab** **a** **pen**
" 只是 抓住 一个 笔

随便拿支笔就行了。

[ænd; ənd] [raɪt] [wət'evər] [juː; jʊ] [fiːl] .
and **write** **whatever** **you** **feel** **.**
和 写 任何 你 感觉 .

把你感受到的一切都写下来。

[let] [ˌaɪ 'tiː] [floʊ] .
Let **it** **flow** **.**
让 它 流动 .

顺其自然。

[its] [best]
It's **best**
它是 最好的

这是最好的

[wen] [juː; jʊ][dəunt]
when **you** **don't**
什么时候 你 不

当你没有

[pri'medə,teɪt] [jʊr; jər] ['raɪtɪŋ] .
premeditate your writing .
考虑 你的 写作 .

写作前要做好构思。

" [aɪ][ʃʊd; ʃəd] :
" I should :
" 我 应该 :

我应该:

['edɪt][maɪ] ['raɪtɪŋ] ,
edit my writing ,
编辑 我的 写作 ,

请帮我修改文章,

[nɑːt][maɪ][aɪ'diːəz] !
not my ideas !
不是 我的 想法 !

这不是我的想法!

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] :
I should :
我 应该 :

我应该:

[teɪk] [maɪ] [oʊn] [əd'vaɪs] .
take my own advice .
拿 我的 自己的 建议 .

听听我自己的建议。

[bʌt; bət] , [aɪ] [θɪŋk] ,
But , I think ,
但 , 我 思考 ,

但是,我认为,

[ðæts] ['iziə] [sed] [ðæn; ðən] [dʌn] .
that's easier said than done .
那就是 更轻松 说 比 完毕 .

说起来容易做起来难。

[dəunt][aɪ]['ɔːlweɪz][traɪ][tuː; tə] [θɪŋk]
Don't I always try to think
不 我 总是 尝试 到 思考

难道我不是总想着思考吗?

[ʌv; əv] [wʌt] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][seɪ] [nekst] ,
of what I'm going to say next ,
的 什么 我是 去 到 说 下一个 ,

接下来我要说的话,

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [kə'mɪt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['peɪpər] ?
before I commit it to paper ?
前 我 犯罪 它 到 纸 ?

在我把它写下来之前?

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [θɪŋk] ,
But then I think ,
但 然后 我 思考 ,

但后来我想,

" [wʌt] [ɪz] [gʊd] ['raɪtɪŋ] ['eniweɪ] ?
" What is good writing anyway ?
" 什么 是 好的 写作 反正 ?

究竟什么是好的写作?

[haʊ] [wɪl] [aɪ] [noʊ] [wen] [aɪm][ðer; ðər] ? "

How	will	I	know	when	I'm	there	?	"
如何	将要	我	知道	什么时候	我是	那里	?	"

我怎么知道自己已经到了?

" [ɑːr; ər][wiː; wi][ðer; ðər] [jet] ?

"	Are	we	there	yet	?
"	是	我们	那里	然而	?

我们到了吗?

" [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] ['riːəli] ['hæpən]

"	It	didn't	really	happen
"	它	没有	真的	发生

"这件事其实并没有发生。"

[juː; jʊ] [went] [daʊn] [ðə; ði] [striːt]

You	went	down	the	street
你	去	向下	这	街道

你沿着街道走了下去

[dʒʌst][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] [deɪ]

just	an	ordinary	day
只是	一个	普通的	天

平凡的一天

[juː; jʊ] [sɔː] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl]

you	saw	a	young	girl
你	锯	一个	年轻的	女孩

你看到一个年轻女孩

['ɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd] [swiːt]

innocent	and	sweet
清白的	和	甜的

天真甜美

['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər][dæd]

talking	to	her	dad
说	到	她	爸爸

和她爸爸说话

[ə'baʊt] ['evrideɪ] [stʌf]

about	everyday	stuff
关于	每天	东西

关于日常琐事

[ðer; ðər] ['friːzər] ['niːdɪd] [diː'frɔːstɪŋ]

their	freezer	needed	defrosting
他们的	冰箱	需要	解冻

他们的冰箱需要除霜了。

['hæpənz] ['evrideɪ]

happens	everyday
发生	每天

每天都会发生

[dɪd][juː; jʊ] ['riːəli] [tel] [hɜːr; hər]

did	you	really	tell	her
做过	你	真的	告诉	她

你真的告诉她了吗?

[ɔːr][dɪd][juː; jʊ][dʒʌst] [driːm] [ˌaɪ 'tiː]

or	did	you	just	dream	it
或者	做过	你	只是	梦	它

还是你只是做了个梦?

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ... ['taɪni] ... [fleɪm] ['θroʊər] ? ? ?

how	**to**	**make**	**a**	**little**	**...**	**tiny**	**...**	**flame**	**thrower**	**?**	**?**	**?**
如何	到	制作	一个	小的	...	微小的	...	火焰	投掷者	?	?	?

如何制作一个小型.....微型.....火焰喷射器？？？

[ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ] ['dɪdnt] ！！！

of	**course**	**you**	**didn't**	**!**	**!**	**!**
的	课程	你	没有	！	！	！

你当然没有！！！

[jʊə(r)] [nɑːt] [ðæt] ['stuːpɪd] ,

you're	**not**	**that**	**stupid**	**,**
你是	不是	那	愚蠢的	,

你没那么蠢。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][dɪd]

and	**even**	**if**	**you**	**did**
和	甚至	如果	你	做过

即使你真的这么做了

[juː; jʊ][wəːnt, weənt] ['sɪriəs] .

you	**weren't**	**serious**	**.**
你	不是	严肃的	.

你不是认真的。

[ʃiːd] [noʊ] [ðæt] .

she'd	**know**	**that**	**.**
棚	知道	那	.

她肯定知道。

[juːd] ['nevər]['iːv(ə)n][traɪd]

you'd	**never**	**even**	**tried**
你会	绝不	甚至	尝试

你甚至从未尝试过

[tuː; tə] [meɪk] [wʌn] [jɔːr'self]

to	**make**	**one**	**yourself**
到	制作	一	你自己

自己做一个

[bʌt; bət] [juːd] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmwer] ...

but	**you'd**	**heard**	**it**	**somewhere**	**...**
但	你会	听到	它	某处	...

但你肯定在某个地方听说过.....

[ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [wʌn]

that	**you**	**can**	**make**	**one**
那	你	能	制作	一

你可以做一个

[frʌm; frəm][æn; ən] ['erəsɑːl] [kæn; kən][ænd; ənd][ə; eɪ] [fleɪm]

from	**an**	**aerosol**	**can**	**and**	**a**	**flame**
从	一个	气雾剂	能	和	一个	火焰

来自气雾罐和火焰

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [riːtʃ] [ðæt] ['friːzər]

and	**she**	**could**	**even**	**reach**	**that**	**freezer**
和	她	可以	甚至	抵达	那	冰箱

她甚至能够到那个冰柜。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][dʒʌst][stændz][ɑːn][ə; eɪ] [tʃer]

if	**she**	**just**	**stands**	**on**	**a**	**chair**
如果	她	只是	站立	在	一个	椅子

如果她只是站在椅子上

[traɪ] ['telɪŋ] [hɜːr; hər] ['perənts]

try	telling	her	parents
尝试	讲述	她	父母

试着告诉她父母

[traɪ] ['telɪŋ] [hɜːr; hər]

try	telling	her
尝试	讲述	她

试着告诉她

[juː; jʊ][wəːnt, weənt] ['sɪriəs]

you	weren't	serious
你	不是	严肃的

你不是认真的。

[juː; jʊ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [noʊ]

you	didn't	even	know
你	没有	甚至	知道

你甚至都不知道

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [wɜːrk]

if	it	would	work
如果	它	会	工作

如果它有效的话

[traɪ] ['lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv] [ðæt] [skerd] ['lɪt(ə)l] [feɪs]

try	living	with	the	memory	of	that	scared	little	face
尝试	活的	和	这	记忆	的	那	害怕的	小的	脸

试着带着那张惊恐小脸的记忆生活下去吧

[ɔːl] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['bændidʒ]

all	covered	with	bandages
全部	涵盖	和	绷带

全身都缠上了绷带

['nevər] [ðə; ði] [seɪm] [ə'gen]

never	the	same	again
绝不	这	相同的	再次

一切都变了。

[bʌt; bət][dəunt] ['wɜːri]

but	don't	worry
但	不	担心

但别担心

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [driːm]

it	was	just	a	dream
它	曾是	只是	一个	梦

那只是一场梦

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] ['riːəli] ['hæpən] [æt; ət][ɔːl] , [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ?

it	didn't	really	happen	at	all	,	did	it	?
它	没有	真的	发生	在	全部	,	做过	它	?

这件事根本没发生过，对吧?

[dʒʌst] [kiːp] ['telɪŋ] [jɔːr'self]

just	keep	telling	yourself
只是	保持	讲述	你自己

你就一直这样告诉自己

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][dʒʌst][ə; eɪ][bæd] , [bæd] [driːm] .

it	was	all	just	a	bad	,	bad	dream	.
它	曾是	全部	只是	一个	坏的	,	坏的	梦	.

原来这一切都只是一场噩梦。

['lʌvli] ['pæsɪndʒər]
Lovely **Passenger**
迷人的 乘客

可爱的乘客

[hɪr] [aɪ][sɪt] ,
Here **I** **sit** **,**
这里 我 坐 ,

我坐在这里，

[ɑːn][maɪ] [bʌs] ,
on **my** **bus** **,**
在 我的 公共汽车 ,

在我的公交车上，

['siːtɪd] [bɪ'haɪnd]
seated **behind**
坐着 在后面

坐在后面

[ə; eɪ]['vɪʒ(ə)n][dɪ'vaɪn] .
a **vision** **divine** **.**
一个 想象 神圣的 .

神圣的景象。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [jʌŋ]
She **is** **young**
她 是 年轻的

她还年轻。

[ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
and **beautiful** **.**
和 美丽的 .

而且很漂亮。

[bʌt; bət]['moʊstli][ʃiː; ʃi][ɪz]
But **mostly** **she** **is**
但 大多 她 是

但她大部分时间是

[ə; eɪ]['nuːb(ə)l] ,
a **nubile** **,**
一个 妙龄 ,

一个妙龄的，

[jʌŋ] [θɪŋ] .
young **thing** **.**
年轻的 事物 .

年轻小伙子。

[ʃiː; ʃi] [lʊks]
She **looks**
她 看起来

她看起来

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['taɪərd] ,
a **little** **tired** **,**
一个 小的 疲劳的 ,

有点累了，

[bʌt; bət] [jʌŋ] [æt; ət] [hɑːrt] .
but **young** **at** **heart** **.**
但 年轻的 在 心 .

但心态年轻。

[ʃiː; ʃi] [sniːzɪz] .
She **sneezes** **.**
她 打喷嚏 .

她打了个喷嚏。

[wɪl] [aɪ] [seɪ]
Will **I** **say**
将要 我 说

我会说

" [bles] [juː; jʊ] " ?
" **Bless** **you** **"** **?**
" 保佑 你 " ?

" 祝福你"?

[pərˈhæps][nɑːt] .
Perhaps **not** **.**
也许 不是 .

或许并非如此。

[oʊ] , [aɪ][paɪn][fɔːr; fər]
Oh **,** **I** **pine** **for**
哦 , 我 松树 为了

哦，我多么渴望

[ðə; ði] [deɪz] [wen]
the **days** **when**
这 天 什么时候

那些日子

[ʃiː; ʃi] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [maɪn] .
she **may** **have** **been** **mine** **.**
她 可能 有 到过 矿 .

她或许曾经是我的。

[ʃiː; ʃi][ɪz]['truːli]
She **is** **truly**
她 是 真的

她真是

[ə; eɪ]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv]
a **vision** **of**
一个 想象 的

愿景

['lʌvlinəs] , [dɪ'vaɪn] .
loveliness **,** **divine** **.**
可爱 , 神圣的 .

美丽，神圣。

[lʌst]
Lust
欲望

欲望

[ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ,
This **morning** **,**
这 早晨 ,

今晨，

[ɑːn][maɪ] [bʌs] ,
on **my** **bus** **,**
在 我的 公共汽车 ,

在我的公交车上，

['trævəlɪŋ] [tuː; tə][wɜːrk] ,
travelling **to** **work** **,**
旅行 到 工作 ,

通勤上班途中，

[aɪ] [pæst] [ə; eɪ]['wʊmən]
I **passed** **a** **woman**
我 通过了 一个 女士

我经过一位女士

['sɪtɪŋ] [ɪn][hɜːr; hər][kɑːr] .
sitting **in** **her** **car** **.**
坐着 在 她 车 .

她坐在车里。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] [ə'træktɪv] ,
She **was** **very** **attractive** **,**
她 曾是 非常 吸引人的 ,

她非常漂亮。

[aɪ] [rɪ'kɔːl] [frʌm; frəm]
I **recall** **from**
我 记起 从

我记得

[maɪ] [tuː] ['sekənd] [glæns] .
my **two** **second** **glance** **.**
我的 二 第二 瞥一眼 .

我瞥了一眼。

['lʌvli] [feɪs] ,
lovely **face** **,**
迷人的 脸 ,

美丽的脸庞，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [naɪs] ,
and **such** **nice** **,**
和 这样的 好的 ,

真好，

[lɔːŋ] , [blæk] [her] .
long **,** **black** **hair** **.**
长的 , 黑色的 头发 .

长长的黑发。

[ænd; ənd][dɪd][aɪ] [kreɪv] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ?
and **did** **I** **crave** **for** **her** **?**
和 做过 我 渴望 为了 她 ?

我是否渴望她?

[lʌst] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ?
lust **for** **her** **?**
欲望 为了 她 ?

对她有欲望?

[hæv; həv]
have
有

有

['ræmpənt] ,
rampant **,**
猖獗 ,

猖獗，

['wɑːntən] ,
wanton **,**
放肆 ,

放肆,

['lʌstfl]
lustful
好色的

好色的

[dɪ'zaɪɜ-z][fɔːr; fər][hɜːr; hər] ?
desires **for** **her** **?**
欲望 为了 她 ?

对她有什么欲望?

[beg][fɔːr; fər]
beg **for**
求 为了

乞求

[mæd] ,
mad **,**
疯狂的 ,

疯狂的,

['pæʃənət] ,
passionate **,**
热情的 ,

热情的,

[nɑːn] - [stɑːp]
non **-** **stop**
非 - 停止

马不停蹄

[seks] ?
sex **?**
性别 ?

性别?

[waɪ] , [noʊ] .
why **,** **no** **.**
为什么 , 不 .

为什么? 不。

[juː; jʊ][duː] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [dəunt][juː; jʊ] ?
You **do** **believe** **me** **,** **don't** **you** **?**
你 做 相信 我 , 不 你 ?

你相信我, 对吧?

['lʊkɪŋ] [gʊd]
Looking **Good**
寻找 好的

看起来不错

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] :
She **has** **:**
她 有 :

她有:

[tə'rɪfɪk] [tɪts] ,
Terrific **tits** **,**
了不起 乳房 ,

绝妙的乳房,

['bjuːtɪf(ə)l] [buːbz] ,
Beautiful **boobs** **,**
美丽的 胸部 ,

美丽的胸部，

['lʌvəli] [lʌŋz] ,
Loverly **lungs** **,**
可爱的 肺 ,

可爱的肺，

[mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['mæməriz] ,
Magnificent **mammaries** **,**
壮丽 乳房 ,

绝妙的乳房，

[naɪs] ['nɪpl] ,
Nice **nipples** **,**
好的 乳头 ,

漂亮的乳头，

[ænd; ənd]
and
和

和

[ə; eɪ][kjuːt] [ɑːrs] !
a **cute** **arse** **!**
一个 可爱的 屁股 !

可爱的屁股!

['sɜːrkjələr]['poʊəm]
Circular **Poem**
圆 诗

循环诗

[oʊ] [dɪr] , [oʊ] [dɪr] , [oʊ] [dɪr] ,
Oh **dear** **,** **oh** **dear** **,** **oh** **dear** **,**
哦 亲爱的 , 哦 亲爱的 , 哦 亲爱的 ,

哦，天哪，哦，天哪，哦，天哪

[roʊ] [dɪr] , [roʊ] [dɪr] , [roʊ] ,
ROW **DEAR** **,** **ROW** **DEAR** **,** **ROW** **,**
排 亲爱的 , 排 亲爱的 , 排 ,

划啊，划啊，划啊，

[roʊ] ,
ROW **,**
排 ,

排，

[roʊ] ,
ROW **,**
排 ,

排，

[roʊ] ,
ROW **,**
排 ,

排，

[stroʊk] , [stroʊk] , [stroʊk] ,
STROKE **,** **STROKE** **,** **STROKE** **,**
中风 , 中风 , 中风 ,

划水，划水，划水

['uː] ,
oooh **,**
哦 ,

哦，

[stroʊk] ,
stroke **,**
中风 ,

中风，

[stroʊk] ,
stroke **,**
中风 ,

中风，

[stroʊk] ,
stroke **,**
中风 ,

中风，

[oʊ] [dɪr] , [oʊ] [dɪr] , [oʊ] [dɪr] .
oh **dear** **,** **oh** **dear** **,** **oh** **dear** **.**
哦 亲爱的 , 哦 亲爱的 , 哦 亲爱的 .

哦，天哪，哦，天哪，哦，天哪。

[frʌm; frəm] ['ætɪtuːd] [tuː; tə] ['grætɪtuːd]
From **Attitude** **to** **Gratitude**
从 态度 到 感激

从态度到感恩

[noʊ][lɔːŋgər][duː][aɪ][hæv; həv]
No **longer** **do** **I** **have**
不 更长 做 我 有

我不再拥有

[ðə; ði] [ʃɪr] ['lʌkʃəri] [ʌv; əv]
the **sheer** **luxury** **of**
这 透明 奢华 的

极致的奢华

[ə; eɪ][duː] ['nʌθɪŋ] ,
a **do** **nothing** **,**
一个 做 没有什么 ,

什么也不做，

[biː; bi]['noʊbɑːdi] ,
be **nobody** **,**
是 无人 ,

做个无名小卒，

[goʊ] ['noʊwer] [dʒɑːb] .
go **nowhere** **job** **.**
去 无处 工作 .

一份毫无前途的工作。

[its] [gʊd] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm]['riːəl][wɜːrk][tuː; tə][duː] .
It's **good** **to** **have** **some** **real** **work** **to** **do** **.**
它是 好的 到 有 一些 真实的 工作 到 做 .

有正经工作可做是件好事。

[bʌt; bət] [naʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
But **now** **,** **of** **course** **,**
但 现在 , 的 课程 ,

但现在，当然了。

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə][wɜːrk][wɪð; wɪθ]

I	have	to	work	with
我	有	到	工作	和

我必须与……合作

['kræpi] [kəm'pjuːtərz][ænd; ənd]

crappy	computers	and
糟糕	计算机	和

破电脑和

[ə; eɪ][kɑːrd][faɪl] ['sɪstəm] [ðæt]

a	card	file	system	that
一个	卡片	文件	系统	那

一种卡片文件系统

[hæv; həv] [stʊd] [stɪl] [ɪn][taɪm] .

have	stood	still	in	time	.
有	站立	仍然	在	时间	.

仿佛时间静止了。

[æz; əz][ðə; ði][wɜːrld] [ɪ'vɑːlvd]

As	the	world	evolved
作为	这	世界	进化

随着世界的发展

[ænd; ənd][gɑːt] ['redi] [fɔːr; fər]

and	got	ready	for
和	得到	准备好	为了

并做好了准备

[ðə; ði][nekst] [mɪ'lɛniəm] ,

the	next	millenium	,
这	下一个	千禧年	,

下一个千年，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [stʌk] [hɪr] [ɪn]

we	are	stuck	here	in
我们	是	卡住	这里	在

我们被困在这里了。

[ə; eɪ] 70s [taɪm][wɔːrp]

a	70s	time	warp
一个	70s	时间	经

仿佛穿越回了70年代

[wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]

with	nothing	but
和	没有什么	但

一无所有

['dʌsti] [oʊld] [ʃelvz]

dusty	old	shelves
尘土飞扬	老的	货架

布满灰尘的旧架子

[ænd; ənd] -

and	compactii
和	-

和紧凑型

[ænd; ənd][dʒʌŋk]

and	junk
和	垃圾

垃圾

[ðæt] [bi'lɔŋz] [ɪn][ə; eɪ][mju'ziːəm]
that **belongs** **in** **a** **museum**
那 属于 在 一个 博物馆

应该放在博物馆里

[tuː; tə][wɜːrk][wɪð; wɪθ] .
to **work** **with** **.**
到 工作 和 .

合作。

[ænd; ənd] [stɪl] ,
And **still** **,**
和 仍然 ,

仍然，

[tuː; tə][get] [rɪ'zʌlts]
to **get** **results**
到 得到 结果

获得结果

[wɪð; wɪθ] [æn'tiːk] ['sɪstəmz]
with **antique** **systems**
和 古董 系统

古董系统

[kæn; kən] [gɪv] [ˌem 'iː]
can **give** **me**
能 给 我

可以给我

[ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv][self] [wɜːrθ] .
a **feeling** **of** **self** **worth** **.**
一个 感觉 的 自己 值得 .

自我价值感。

[aɪ][duː] [ɪn'diːd] [liːd] [ə; eɪ] ['lʌki] [laɪf] .
I **do** **indeed** **lead** **a** **lucky** **life** **.**
我 做 的确 带领 一个 幸运的 生活 .

我的确过着幸运的生活。

['æftər][ɔːl] , [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][dʒɑːb]
After **all** **,** **I** **have** **a** **job**
后 全部 , 我 有 一个 工作

毕竟，我还有工作。

([wɪð; wɪθ] [gʊd] [kən'dɪʃ(ə)nz]
(**with** **good** **conditions**
(和 好的 状况

（在良好条件下）

[ænd; ənd]['piːp(ə)l] [tuː]) .
and **people** **too** **)** **.**
和 人们 也) .

以及其他人）。

[aɪ] [kiːp] [maɪ][dʒɑːb] ,
I **keep** **my** **job** **,**
我 保持 我的 工作 ,

我保住了工作。

[ænd; ənd][traɪ][maɪ] ['dɑːndist]
and **try** **my** **darndest**
和 尝试 我的 最愚蠢的

我会尽我最大的努力

[tuː; tə][duː][ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] [dʒɑːb] .

to	do	a	good	and	honest	job	.
到	做	一个	好的	和	诚实的	工作	.

认真负责地做好工作。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðæt] [ɪz] [wʌt]

Because	that	is	what
因为	那	是	什么

因为这就是.....

[meɪks] [laɪf] [wɜːrθ] ['lɪvɪŋ] .

makes	life	worth	living	.
制作	生活	值得	活的	.

让生命更有意义。

[gʊd] [frendz] ,

Good	friends	,
好的	朋友们	,

好朋友，

['fæməli] ,

family	,
家庭	,

家庭，

[ˌsiː 'oʊ] - ['wɜːrkərz] ,

co	-	workers	,
合作	-	工人	,

同事们，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n]

and	the	satisfaction
和	这	满意

以及由此带来的满足感

[ʌv; əv] ['noʊɪŋ] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [lɪv; laɪv]

of	knowing	that	I	will	live
的	会心	那	我	将要	居住

我知道我将活下去

[tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][laɪf] [ə'nʌðər] [deɪ] .

to	enjoy	life	another	day	.
到	享受	生活	其他	天	.

再享受一天的生活。

[pər'hæps]

Perhaps
也许

也许

[duː][aɪ] [bɪ'liːv] [ɪn][gɑːd] ?

Do	I	believe	in	God	?
做	我	相信	在	上帝	?

我信上帝吗?

[ðæt] [dɪ'pendz] [ɑːn] [wʌt] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ][gɑːd] .

That	depends	on	what	you	mean	by	God	.
那	取决于	在	什么	你	意思是	经过	上帝	.

这取决于你对"上帝"的定义。

[duː][aɪ] [bɪ'liːv] [ɪn][laɪf]['æftər] [deθ] ?

Do	I	believe	in	life	after	death	?
做	我	相信	在	生活	后	死亡	?

我相信有来世吗?

[ðæt] [dɪ'pendz] [haʊ] [ju:; jʊ] [dɪ'faɪn] [laɪf] ,
That depends how you define life ,
那 取决于 如何 你 定义 生活 ,

这取决于你如何定义生命。

[haʊ] [ju:; jʊ] [dɪ'faɪn] [ɪg'zɪstəns] .
how you define existence .
如何 你 定义 存在 .

你如何定义存在?

[du:][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][soʊl] ?
Do I have a soul ?
做 我 有 一个 灵魂 ?

我有灵魂吗?

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [ju:; jʊ] [dɪ'faɪn] [ə; eɪ] [soʊl] ,
I don't know how you define a soul ,
我 不 知道 如何 你 定义 一个 灵魂 ,

我不知道你如何定义灵魂,

[bʌt; bət][aɪ][sə'spekt] [ðæt] [aɪ][du:] .
but I suspect that I do .
但 我 怀疑 那 我 做 .

但我怀疑我确实有这种感觉。

[aɪ] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [lʊk] ['fɔ:rwərd][tu:; tə]
I believe that there is something to look forward to
我 相信 那 那里 是 某物 到 看 向前 到

我相信会有值得期待的事情。

['æftər] [deθ] .
after death .
后 死亡 .

死后。

[aɪ] [bɪ'li:v] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm] [weɪ] , [ɪn][sʌm; səm] " [pleɪs] " [ðə; ði]
I believe that in some way , in some " place " the
我 相信 那 在 一些 方式 , 在 一些 " 地方 " 这

我相信在某种程度上，在某个"地方"，

[soʊlz] [ʌv; əv] " [gʊd] [men] " [end] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪg'zɪst] [tə'geðər] .
souls of " good men " end up and exist together .
灵魂 的 " 好的 男人 " 结尾 向上 和 存在 一起 .

"好人"的灵魂最终会聚集在一起，共存。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [ɔ:r] [wer] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ,
I don't know what or where it is ,
我 不 知道 什么 或者 在哪里 它 是 ,

我不知道它是什么，也不知道它在哪里。

[bʌt; bət][aɪm] ['lʊkɪŋ] ['fɔ:rwərd][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] - [wʌn] [deɪ] ,
But I'm looking forward to it - one day ,
但 我是 寻找 向前 到 它 - 一 天 ,

但我很期待——总有一天,

[wʌn] [ɪ'tɜ:rnəti] - [pər'hæps] .
one eternity - perhaps .
一 永恒 - 也许 .

或许，就是永恒。

[rɪ'membər] [tɜ:rf]
Remembered Turf
记得 草皮

记忆中的草坪

[aɪv] [gɑːt][ðə; ði] ['pæswɜːrd]
I've **got** **the** **password**
我已经 得到 这 密码

我已经拿到密码了

[ænd; ənd][aɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪstəm] .
and **I'm** **into** **the** **system** **.**
和 我是 进入 这 系统 .

我已经进入系统了。

[its] [prɪ'sɪpɪteɪtɪŋ] [wet] [stʌf]
It's **precipitating** **wet** **stuff**
它是 沉淀 湿的 东西

正在下雨。

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] ,
out **of** **the** **sky** **,**
出去 的 这 天空 ,

从天而降，

[bʌt; bət][aɪm][wɔːrm][ænd; ənd]
but **I'm** **warm** **and**
但 我是 温暖的 和

但我感觉很温暖，而且

[draɪ][ɪn] [hɪr] .
dry **in** **here** **.**
干燥 在 这里 .

这里很干燥。

[ænd; ənd][tɪm][wʌz; wəz] [bloʊn] [ə'weɪ]
And **tiM** **was** **blown** **away**
和 蒂姆 曾是 吹 离开

tiM 被彻底震撼了

[baɪ][hɪz; ɪz] [wet] [suːt] ,
by **his** **wet** **suit** **,**
经过 他的 湿的 套装 ,

他穿着潜水服，

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði][koʊst] ...
the **other** **day** **at** **the** **coast** **...**
这 其他 天 在 这 海岸 ...

前几天在海边.....

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪm][dʒʌst] ['lɪsnɪŋ]
And **now** **I'm** **just** **listening**
和 现在 我是 只是 聆听

现在我只是在听。

[tuː; tə][sʌm; səm]['dʒæzi][kaɪnd][ʌv; əv]['mjuːzɪk] ,
to **some** **jazzy** **kind** **of** **music** **,**
到 一些 爵士乐 种类 的 音乐 ,

配上一些爵士乐，

['pleɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['sterioʊ] ,
playing **on** **the** **stereo** **,**
玩耍 在 这 立体声 ,

立体声音响正在播放

[æz; əz][wiː; wi] [rɪ'membər] [ðə; ði] [ə'meɪzɪŋ]
as **we** **remember** **the** **amazing**
作为 我们 记住 这 惊人的

当我们缅怀那些令人惊叹的时刻

[tɜːrf] ['skʌlptʃərz]
turf **sculptures**
草皮 雕塑

草皮雕塑

[ɪn]['sɪvɪk] ,
in **Civic** **,**
在 市民 ,

在 Civic，

[ɪn][sʌm; səm] [ə'bændənd]
in **some** **abandoned**
在 一些 弃

在一些废弃的地方

[bæŋk] ['ɑːfɪs] ['bɪldɪŋ] ,
bank **office** **building** **,**
银行 办公室 建筑 ,

银行办公楼

[naʊ] [rɪ'kleɪmd] [æz; əz][ɑːrt] [speɪs]
now **reclaimed** **as** **art** **space**
现在 回收 作为 艺术 空间

现在已改造成艺术空间

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɑːmən] [mæn] .
for **the** **common** **man** **.**
为了 这 常见的 男人 .

为了普通人。

[wʌn] ['tuːzdeɪ] [ɪn] ['februeri]
One **Tuesday** **in** **February**
一 周二 在 二月

二月的一个星期二

[its] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [deɪ] [tuː; tə][biː; bi][ə'laɪv] !
It's **a** **beautiful** **day** **to** **be** **alive** **!**
它是 一个 美丽的 天 到 是 活 !

活着真好!

[aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [stept] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ]
I **have** **just** **stepped** **outside** **the** **building**
我 有 只是 步 外部 这 建筑

我刚刚走出大楼。

[ɑːn][maɪ] [lʌntʃ] [breɪk]
on **my** **lunch** **break**
在 我的 午餐 休息

午休时间

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kæn; kən][ʌv; əv]['koʊkə] - ['koʊlə]
with **a** **can** **of** **Coca** **-** **Cola**
和 一个 能 的 古柯 - 可乐

配上一罐可口可乐

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ][kæn; kən]['kwaɪətli][rɪ'læks]
and **now** **I** **can** **quietly** **relax**
和 现在 我 能 悄悄 放松

现在我可以安静地放松一下了。

[ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [bentʃ]
and **enjoy** **sitting** **on** **a** **bench**
和 享受 坐着 在 一个 长椅

并享受坐在长椅上的时光。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd][sɪt]
in **the** **sunshine** **and** **sit**
在 这 阳光 和 坐

在阳光下坐着

[ænd; ənd]['kwaɪətli][sɪp][ɑːn][maɪ][drɪŋk] .
and **quietly** **sip** **on** **my** **drink** **.**
和 悄悄 啜饮 在 我的 喝 .

然后静静地啜饮我的饮料。

[ðə; ði]['kwaɪətnəs][ɪz] [ˌɪntə'rʌptɪd]
The **quietness** **is** **interrupted**
这 寂静 是 中断

宁静被打破了。

[baɪ][ə; eɪ]['helɪkɑːptər] ['flaɪɪŋ] [ˌoʊvər'hed]
by **a** **helicopter** **flying** **overhead**
经过 一个 直升机 飞行 开销

由一架飞越上空的直升机拍摄

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
for **a** **moment** **.**
为了 一个 片刻 .

片刻。

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [sips]
A **few** **more** **sips**
一个 很少 更多的 啜饮

再喝几口

[ænd; ənd][ðə; ði] [kæ'fiːn]
and **the** **caffeine**
和 这 咖啡因

以及咖啡因

[ænd; ənd]['kemɪk(ə)l] ['kɑːkteɪl]
and **chemical** **cocktail**
和 化学 鸡尾酒

以及化学混合物

[bɪ'gɪnz] [tuː; tə][wɜːrk] ,
begins **to** **work** **,**
开始 到 工作 ,

开始工作，

[tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] " [rʌʃ]
to **give** **me** **a** **"** **rush**
到 给 我 一个 " 匆忙

给我一种"兴奋感"

" – [ɔːr][pər'hæps][dʒʌst][ə; eɪ] [nʌdʒ] .
" **–** **or** **perhaps** **just** **a** **nudge** **.**
" – 或者 也许 只是 一个 轻推 .

——或者只是轻轻推了一下。

[wʌn] [kwɪk] [ten] ['mɪnɪt] [wɔːk]
One **quick** **ten** **minute** **walk**
一 快的 十 分钟 走

步行十分钟即可。

[ə'raʊnd][ðə; ði] ['bɪldɪŋz]
around **the** **buildings**
大约 这 建筑物

建筑物周围

[ænd; ənd][aɪm][hæf] [weɪ]
and **I'm** **half** **way**
和 我是 一半 方式

我已经走了一半了

[bæk] [tuː; tə][maɪ] ['bɪldɪŋ] .
back **to** **my** **building** **.**
后退 到 我的 建筑 .

回到我的大楼。

[aɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pʌft]
I'm **a** **little** **puffed**
我是 一个 小的 膨胀的

我有点喘不过气来

[bʌt; bət] ['fiːlɪŋ] [gʊd] .
but **feeling** **good** **.**
但 感觉 好的 .

但感觉很好。

['betər] [stɑːrt] ['hedɪŋ] [bæk]
Better **start** **heading** **back**
更好的 开始 标题 后退

最好开始往回走了。

[tuː; tə][maɪ] ['ɑːfɪs] [suːn] .
to **my** **office** **soon** **.**
到 我的 办公室 很快 .

稍后到我的办公室。

[wʌn] ['wenzdeɪ] [ɪn] [mɑːrtʃ]
One **Wednesday** **in** **March**
一 周三 在 行进

三月的一个星期三

[aɪ] [wɔːk] [ˌaʊt'saɪd]['ɪntuː][ðə; ði] ['glɔːriəs] [deɪ] .
I **walk** **outside** **into** **the** **glorious** **day** **.**
我 走 外部 进入 这 辉煌 天 .

我走到户外，沐浴在灿烂的阳光下。

[ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] ['braɪtli] ,
The **sun** **shines** **brightly** **,**
这 太阳 闪耀 明亮地 ,

阳光灿烂，

[ə'nʌðər] [lʌntʃ] [taɪm] ,
another **lunch** **time** **,**
其他 午餐 时间 ,

又到了午餐时间，

[ə'nʌðər] [kæn; kən][ʌv; əv][koʊk] .
another **can** **of** **coke** **.**
其他 能 的 可乐 .

再来一罐可乐。

[swiːt] [æz; əz] ['hʌni] .
Sweet **as** **honey** **.**
甜的 作为 蜂蜜 .

甜如蜜。

['sɪkli] [swiːt] .
Sickly **sweet** **.**
病弱的 甜的 .

甜得发腻。

[aɪ][faɪnd][taɪm][tuː; tə][sɪt]
I **find** **time** **to** **sit**
我 寻找 时间 到 坐

我抽出时间坐下来

[ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] ,
in **the** **shade** **,**
在 这 阴影 ,

在阴凉处，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [deɪ]
enjoy **the** **beautiful** **day**
享受 这 美丽的 天

享受美好的一天

[ænd; ənd][sɪp][ðə; ði] [swiːt] ['nektər] .
and **sip** **the** **sweet** **nectar** **.**
和 啜饮 这 甜的 花蜜 .

啜饮这甘甜的琼浆。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm]
Such **a** **change** **from**
这样的 一个 改变 从

这种变化

[ðə; ði] ['stʌfi] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] –
the **stuffy** **offices** **–**
这 闷 办公室 –

令人窒息的办公室——

[er] [kən'dɪʃnd] [ænd; ənd]
air **conditioned** **and**
空气 条件反射 和

有空调的

[kloʊzd] [ænd; ənd]
closed **and**
关闭 和

已关闭

[kən'troʊld] ['klaɪmət] .
controlled **climate** **.**
受控 气候 .

温控环境。

[maɪ] ['brʌðər] .
My **Brother** **.**
我的 兄弟 .

我的哥哥。

[oʊ] ['brʌðər] . . .
Oh **brother** **.** **.** **.**
哦 兄弟 . . .

我的天啊.....

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['brʌðər]
I **have** **a** **brother**
我 有 一个 兄弟

我有个哥哥

[huː] [θɪŋks] [ðæt] [hiː; hi] [ˌʌndə'stændz]
who **thinks** **that** **he** **understands**
WHO 思考 那 他 明白

他自以为理解

[ɔːl] [əˈbaʊt] [maɪ] [kənˈdɪʃ(ə)n] .
all about my condition .
全部 关于 我的 状况 .

关于我的病情。

[bʌt; bət] , [diːp] [daʊn]
But , deep down
但 , 深的 向下

但内心深处

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt]
I think that
我 思考 那

我认为

[hiː; hi] [θɪŋks] [ðæt]
he thinks that
他 思考 那

他认为

[maɪ] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ɪz]
my condition is
我的 状况 是

我的病情是

[ɔːl] [kɔːzd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˌkɑːmbɪˈneɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] :
all caused by a combination of :
全部 导致 经过 一个 组合 的 :

所有这一切都是由以下因素共同造成的:

[loʊ] [self] - [ɪˈstiːm] ,
low self - esteem ,
低的 自己 - 尊重 ,

自卑,

[nɑːt] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˈpɑːzətɪvli] ,
not thinking positively ,
不是 思维 积极地 ,

缺乏积极思考

[bæd] [ˈdaɪət] , [ænd; ənd]
bad diet , and
坏的 饮食 , 和

不良饮食习惯，以及

[ə; eɪ] [ˈgɪlti] [ˈkɑːnʃəns]
a guilty conscience
一个 有罪的 良心

内疚的良心

([prɪˈzuːməbli] [əˈbaʊt] [ˈiːðər]
(presumably about either
(想必 关于 任何一个

(大概是指两者之一)

[nɑːt] [ˈwɜːrkɪŋ] [hɑːrd] [ɪˈnʌf] ,
not working hard enough ,
不是 在职的 难的 足够的 ,

不够努力

[ˈsiːɪŋ] [ˈprɔstɪˌtuːts] , [ɔːr]
seeing prostitutes , or
看到 妓女 , 或者

嫖娼，或

[fə'getiŋ] ['bəːθdeiz] , [ɔːr]
forgetting **birthdays** **,** **or**
遗忘 生日 , 或者

忘记生日，或者

[sʌm; səm][kræp][laɪk] [ðæt]) .
some **crap** **like** **that** **)** **.**
一些 垃圾 喜欢 那) .

诸如此类的垃圾)。

[hiː; hi][hæz; həz][lɑːts][ʌv; əv] [gʊd] [ɪn'tenʃən]
He **has** **lots** **of** **good** **intentions**
他 有 很多 的 好的 意图

他有很多好意。

[bʌt; bət] ['beɪsɪkli] [hiː; hi][kɑːnt]
but **basically** **he** **can't**
但 基本上 他 不能

但他基本上做不到

[kʌm] [tuː; tə][tɜːrmz][wɪð; wɪθ]
come **to** **terms** **with**
来 到 条款 和

接受

[ðə; ði][fækt] [ðæt]
the **fact** **that**
这 事实 那

事实是

[aɪ] [ɜːrn] [ə; eɪ] [gʊd] ['sæləri]
I **earn** **a** **good** **salary**
我 赚 一个 好的 薪水

我收入不错。

([nɑːt][ˌʌn'laɪk][hɪm; ɪm])
(**not** **unlike** **him** **)**
(不是 与此不同 他)

（和他很像）

[bʌt; bət][aɪ][spend] [ɔːl][maɪ] ['mʌni]
but **I** **spend** **all** **my** **money**
但 我 花费 全部 我的 钱

但我把所有的钱都花光了。

(['beɪsɪkli] [ɑːn][maɪ'self])
(**basically** **on** **myself** **)**
(基本上 在 我)

（基本上是我自己的事）

[wɪð; wɪθ][nɑːt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,
with **not** **much** **to** **show** **for** **it** **,**
和 不是 很多 到 展示 为了 它 ,

然而，却并没有取得多少成果。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][waɪf][ænd; ənd]
and **he** **has** **a** **wife** **and**
和 他 有 一个 妻子 和

他有妻子，

[fɔːr] [kɪdz][tuː; tə] [sə'pɔːrt] .
four **kids** **to** **support** **.**
四 孩子们 到 支持 .

要养活四个孩子。

[ɪf] [aɪ]['menʃ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] [foʊn]

If	I	mention	on	the	phone
如果	我	提到	在	这	电话

如果我打电话提到

[ðæt] [aɪ][hæv; həv][tu:; tə][goʊ] [daʊn] [ðə; ði] [stri:t]

that	I	have	to	go	down	the	street
那	我	有	到	去	向下	这	街道

我得沿着街道走。

[tu:; tə] [bai] [ə; eɪ] [fju:] ['groʊsəriz] ,

to	buy	a	few	groceries	,
到	买	一个	很少	杂货	,

去买些杂货，

[ðen] [hi:; hi] [wɪl] ['glædli] [spend]

then	he	will	gladly	spend
然后	他	将要	乐意	花费

然后他会很乐意花钱

[hæf][æn; ən]['aʊər] ['telɪŋ] [ˌem 'i:][ə'baʊt]

half	an	hour	telling	me	about
一半	一个	小时	讲述	我	关于

花了半个小时跟我讲.....

[hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ['resəpi] , [ænd; ənd]

his	favourite	recipe	,	and
他的	最喜欢的	食谱	,	和

他最喜欢的食谱，以及

[wʌt] [ɪn'gri:diənts] [tu:; tə] [bai] [tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:]

what	ingredients	to	buy	to	make	it
什么	原料	到	买	到	制作	它

制作它需要购买哪些食材?

([ænd; ənd] [haʊ] [gʊd] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][fɔ:r; fər][ˌem 'i:]) -

(	and	how	good	it	will	be	for	me	)	-
(	和	如何	好的	它	将要	是	为了	我	)	-

（这对我有多么好啊）

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [aɪ] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt]

even	though	I	tell	him	that
甚至	尽管	我	告诉	他	那

即使我告诉他

[aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [les] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]['resəpi] .

I	could	not	be	less	interested	in	his	recipe	.
我	可以	不是	是	较少的	感兴趣的	在	他的	食谱	.

我对他做的菜谱一点兴趣也没有。

[oʊ] ['brʌðər] !

Oh	brother	!
哦	兄弟	!

我的天哪!

[rɪ'lɪdʒən] , [seks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Religion	,	sex	,	etc	.
宗教	,	性别	,	ETC	.

宗教、性等等。

[aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] ...

I	have	some	...
我	有	一些	...

我有一些.....

[ʃæl; ʃəl][aɪ] [seɪ]
shall I say
将 我 说

我该说

[ˌʌnkən'venʃən(ə)l] [vjuːz] [ɑːn] [rɪ'lɪdʒən] .
unconventional views on religion .
非传统 浏览 在 宗教 .

对宗教的非传统观点。

[aɪ][wʌz; wəz] [tʌtʃt] [baɪ][ə; eɪ] ['krɪstʃən] " ['ænɪkdoʊt] " ,
I was touched by a Christian " anecdote " ,
我 曾是 感动 经过 一个 基督教 " 轶事 " ,

我被一个基督教"轶事"所感动，

[fɔːr; fər] [læk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['betər] [θɪŋ] [tuː; tə][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] ,
for lack of a better thing to call it ,
为了 缺少 的 一个 更好的 事物 到 称呼 它 ,

暂且这么称呼它吧

[wer] , [ðə; ði]['stɔːri] [goʊz]
where , the story goes
在哪里 , 这 故事 去

故事接着往下讲。

[ðæt] [ə; eɪ][mæn] [tɔːks] [tuː; tə][gɑːd][ænd; ənd]
that a man talks to god and
那 一个 男人 会谈 到 上帝 和

一个人与上帝对话

[sez] (['beɪsɪkli])
says (basically)
说道 (基本上)

（基本上）

" [θruː'aʊt] [maɪ][laɪf]
" throughout my life
" 自始至终 我的 生活

"在我整个人生中

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [biːtʃ] ,
I have been walking along a beach ,
我 有 到过 步行 沿着 一个 海滩 ,

我一直在海滩边散步，

[ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [tuː] [sets][ʌv; əv][fuːt'prints] ,
and I saw two sets of footprints ,
和 我 锯 二 套 的 脚印 ,

我看到了两串脚印，

[jɔːrz] [ænd; ənd][maɪn] .
yours and mine .
你的 和 矿 .

你的和我的。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][wɜːrst] [taɪmz] [ʌv; əv][maɪ][laɪf]
But in the worst times of my life
但 在 这 最差 时代 的 我的 生活

但在我人生中最糟糕的时期

[aɪ]['oʊnli] [sɔː] [wʌn][set][ʌv; əv][fuːt'prints] .
I only saw one set of footprints .
我 仅有的 锯 一 放 的 脚印 .

我只看到了一串脚印。

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][ə'bændən][ˌem 'iː][gɑːd] ?
Why **did** **you** **abandon** **me** **God** **?**
为什么 做过 你 放弃 我 上帝 ?

上帝，你为什么抛弃了我?

" [ænd; ənd][gɑːd][rɪ'plaɪz, riː'plaɪz]
" **And** **God** **replies**
" 和 上帝 回复

上帝回答

" [æt; ət] [ðoʊz] [taɪmz] ,
" **At** **those** **times** **,**
" 在 那些 时代 ,

在那些时候，

[aɪ][hæd; həd][nɑːt] [ə'bændənd] [juː; jʊ] ,
I **had** **not** **abandoned** **you** **,**
我 有 不是 弃 你 ,

我并没有抛弃你，

[aɪ][wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [juː; jʊ] !
I **was** **carrying** **you** **!**
我 曾是 携带 你 !

我当时背着你!

[juː; jʊ] [siː] [aɪ]['nevər] [ə'bændənd] [juː; jʊ] ,
You **see** **I** **never** **abandoned** **you** **,**
你 看 我 绝不 弃 你 ,

你看，我从未抛弃过你。

[aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz][ðer; ðər][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I **was** **always** **there** **for** **you** **.**
我 曾是 总是 那里 为了 你 .

我一直都在你身边。

" [ðæt] ['stɔːri] ['ɔːlweɪz] [gets][ˌem 'iː] [raɪt] [ðer; ðər] .
" **That** **story** **always** **gets** **me** **right** **there** **.**
" 那 故事 总是 获得 我 正确的 那里 .

"那个故事总是让我很感动。"

[bʌt; bət] ['beɪsɪkli]
But **basically**
但 基本上

但基本上

[aɪ][dəunt][kɔːl][maɪ'self][ə; eɪ] ['krɪstʃən] .
I **don't** **call** **myself** **a** **Christian** **.**
我 不 称呼 我 一个 基督教 .

我不称自己为基督徒。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [ɪf] [aɪ] [bɪ'liːv] [ɪn][gɑːd] ,
I **don't** **know** **if** **I** **believe** **in** **God** **,**
我 不 知道 如果 我 相信 在 上帝 ,

我不知道我是否相信上帝。

[bʌt; bət][aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt]
but **I** **believe** **that**
但 我 相信 那

但我相信

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['æftər] [deθ] .
there **must** **be** **something** **after** **death** **.**
那里 必须 是 某物 后 死亡 .

人死后一定有来生。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ðɪ] [soʊlz] [ʌv; əv] [gʊd] ['piːp(ə)l]
I **believe** **that** **the** **souls** **of** **good** **people**
我 相信 那 这 灵魂 的 好的 人们

我相信善良之人的灵魂

[end] [ʌp] [ɪn] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ɪ'tɜːrnəti] ,
end **up** **in** **some** **kind** **of** **eternity** **,**
结尾 向上 在 一些 种类 的 永恒 ,

最终进入某种永恒状态，

[aɪ] [wʊd] [nɑːt] [ɪg'zæktli] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] ['hev(ə)n] ,
I **would** **not** **exactly** **describe** **it** **as** **heaven** **,**
我 会 不是 确切地 描述 它 作为 天堂 ,

我不会把它形容为天堂。

[ɪn] [ðə; ðɪ] ['krɪstʃən] [ˌdefɪ'nɪʃn] .
in **the** **Christian** **definition** **.**
在 这 基督教 定义 .

按照基督教的定义。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['baɪb(ə)l] [leiz] [aʊt]
I **believe** **that** **the** **Bible** **lays** **out**
我 相信 那 这 圣经 躺下 出去

我相信圣经阐明了.....

[sʌm; səm] ['veri] [gʊd] [aɪ'diːlz] [ʌv; əv] [haʊ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv]
some **very** **good** **ideals** **of** **how** **to** **live**
一些 非常 好的 理想 的 如何 到 居住

一些非常好的生活方式理念。

[ænd; ənd] [haʊ] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd]
and **how** **people** **should**
和 如何 人们 应该

以及人们应该如何做

[lɪv; laɪv] [baɪ] ['biːɪŋ] " [naɪs] " [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər]
live **by** **being** **"** **nice** **"** **to** **each** **other**
居住 经过 存在 " 好的 " 到 每个 其他

彼此"友善"地生活

[ænd; ənd] [soʊ] [ɑːn] ,
and **so** **on** **,**
和 所以 在 ,

等等，

[bʌt; bət] ['ʌltɪmətli] ,
but **ultimately** **,**
但 最终 ,

但归根结底，

[aɪ] [ges] [aɪ] [dʒʌst] [dəunt] [bai] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðæt]
I **guess** **I** **just** **don't** **buy** **all** **of** **that**
我 猜测 我 只是 不 买 全部 的 那

我猜我并不完全认同这些说法。

['faɪər] [ænd; ənd] ['brɪmstoʊn] [stʌf] ,
fire **and** **brimstone** **stuff** **,**
火 和 硫磺 东西 ,

火与硫磺之类的东西，

[ænd; ənd] ['mɪrəklz] [left] , [raɪt] [ænd; ənd] ['sentər] .
and **miracles** **left** **,** **right** **and** **centre** **.**
和 奇迹 左边 , 正确的 和 中心 .

奇迹层出不穷。

[aɪ]['iːv(ə)n] [faʊnd] [aʊt] [ə; eɪ]
I **even** **found** **out** **a**
我 甚至 成立 出去 一个

我甚至还发现了一个

['lɪt(ə)l] [bɪt] [ə'baʊt] ['buːdɪzəm] ,
little **bit** **about** **Buddhism** **,**
小的 少量 关于 佛教 ,

简单介绍一下佛教

[ænd; ənd] [laɪkt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði]
and **liked** **some** **of** **the**
和 喜欢 一些 的 这

并且喜欢其中一些

[stʌf] [aɪ] [faʊnd] [aʊt] ,
stuff **I** **found** **out** **,**
东西 我 成立 出去 ,

我发现的一些事情，

[ʌn'tɪl] [aɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ,
until **I** **found** **out** **that** **they** **have** **,**
直到 我 成立 出去 那 他们 有 ,

直到我发现他们有，

[ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [seɪ] ,
shall **we** **say** **,**
将 我们 说 ,

我们不妨这样说，

['veri] [strɪkt] [vjuːz] [ɑːn]
very **strict** **views** **on**
非常 严格的 浏览 在

对……持有非常严格的观点

['sekʃəli] [ænd; ənd]
sexually **and**
性方面的 和

性方面和

[wʌt] [ɪz] ['sekʃəli] " ['prɑːpər]
what **is** **sexually** **"** **proper**
什么 是 性方面的 " 恰当的

什么是性方面的"恰当"行为?

" ([fɔːr; fər] [ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [wɜːrd]) .
" **(** **for** **the** **lack** **of** **another** **word** **)** **.**
" (为了 这 缺少 的 其他 单词) .

(暂且这么说吧)。

[maɪ] [seks] [laɪf] [ɪz]
My **sex** **life** **is**
我的 性别 生活 是

我的性生活是

[wʌt] [aɪ] [kɔːl] ['nɔːrm(ə)l] ,
what **I** **call** **normal** **,**
什么 我 称呼 普通的 ,

我称之为正常，

[ɪf] ['oʊnli] ['slaɪtli] ['kɪŋki] .
if **only** **slightly** **kinky** **.**
如果 仅有的 轻微地 淫 .

如果只是略微有点变态的话。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [frend] [huː] [aɪ][hæv; həv][æn; ən] [ə'reɪndʒmənt]

I	have	a	friend	who	I	have	an	arrangement
我	有	一个	朋友	WHO	我	有	一个	安排

我和一个朋友有约定。

[tuː; tə] [siː] [wen] [ðə; ðɪ][wɑːnt][ɝ'aɪzɪz] .

to	see	when	the	want	arises	.
到	看	什么时候	这	想	出现	.

看看何时会产生需求。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] [ænd; ənd]

She	is	a	prostitute	and
她	是	一个	妓女	和

她是一名妓女，

[wʌn][ʌv; əv][maɪ][best] [frendz] .

one	of	my	best	friends	.
一	的	我的	最好的	朋友们	.

我最好的朋友之一。

[ʃiː; ʃi] [kiːps] ['telɪŋ] [ˌem 'iː]

She	keeps	telling	me
她	保持	讲述	我

她一直跟我说

[ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['speʃ(ə)l][tuː; tə][hɜːr; hər] .

that	I	am	very	special	to	her	.
那	我	是	非常	特别的	到	她	.

我对她来说非常特别。

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][ɪg'zæktli] [streɪt] - [leɪst]

We	are	not	exactly	straight	-	laced
我们	是	不是	确切地	直的	-	系带

我们并非循规蹈矩之辈。

(['niːðər] [ʌv; əv][ˌjuː 'es]) ,

(	neither	of	us	)	,
(	两者都不	的	我们	)	,

（我们俩都不是）

[bʌt; bət][wiː; wi] [noʊ] [wʌt] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [ænd; ənd]

but	we	know	what	we	are	doing	and
但	我们	知道	什么	我们	是	正在做	和

但我们知道我们在做什么，

[wiː; wi][ɑːr; ər][bəuθ] [kən'sentiŋ] [ə'dʌlts] [ænd; ənd]

we	are	both	consenting	adults	and
我们	是	两个都	同意	成年人	和

我们双方都是成年人，且双方均自愿。

[ðæts] ['riːəli] [ɔːl] [ðæt] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [sed] .

that's	really	all	that	needs	to	be	said	.
那就是	真的	全部	那	需求	到	是	说	.

真的就这些了。

[ɪn][ðə; ðɪ][pæst][aɪ][hæv; həv] [bɪn]

In	the	past	I	have	been
在	这	过去的	我	有	到过

过去我一直

[bɪ'treɪd] [baɪ]['piːp(ə)l] ,

betrayed	by	people	,
背叛	经过	人们	,

被人背叛，

['wɜ:kmeɪts] ,
workmates **,**
同事们 ,

同事们,

[hu:] [aɪ][wʌns] ['trʌstɪd] -
who **I** **once** **trusted** **-**
WHO 我 一次 可信 -

我曾经信任的人——

[ɔ:l][ɪn][ðə; ðɪ] [neɪm] [ʌv; əv]
all **in** **the** **name** **of**
全部 在 这 姓名 的

一切都以.....的名义

['pleɪɪŋ] [ə; eɪ]['præktɪk(ə)l][dʒoʊk] ,
playing **a** **practical** **joke** **,**
玩耍 一个 实际的 开玩笑 ,

开玩笑

[tu:; tə][hju:'mɪlieɪt][ænd; ənd]
to **humiliate** **and**
到 羞辱 和

羞辱和

[ɪm'bærəs] [ˌem 'i:][ə'baʊt][maɪ]['praɪvət] [laɪf] .
embarrass **me** **about** **my** **private** **life** **.**
尴尬 我 关于 我的 私人的 生活 .

这让我对自己的私生活感到难堪。

[aɪ][dəunt][laɪk] [wʌt] [ðeɪ] [dɪd][tu:; tə][ˌem 'i:] ,
I **don't** **like** **what** **they** **did** **to** **me** **,**
我 不 喜欢 什么 他们 做过 到 我 ,

我不喜欢他们对我做的事。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [dɪ'spaɪz] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] ['i:ðər] .
but **I** **don't** **despise** **them** **for** **it** **either** **.**
但 我 不 鄙视 他们 为了 它 任何一个 .

但我并不因此而鄙视他们。

([aɪ][dəunt][hæv; həv][ðə; ðɪ][taɪm][ɔ:r]
(**I** **don't** **have** **the** **time** **or**
(我 不 有 这 时间 或者

(我没有时间或

['enərdʒi][tu:; tə] [heɪt] ['pi:p(ə)l]) .
energy **to** **hate** **people** **)** **.**
活力 到 恨 人们) .

恨人的精力)。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðer; ðər] ['ækʃnz] ['oʊnli][goʊ]
I **think** **that** **their** **actions** **only** **go**
我 思考 那 他们的 行动 仅有的 去

我认为他们的行为只会走向另一个极端。

[tu:; tə] [pru:v] [dʒʌst] [haʊ] ['ʃæloʊ]
to **prove** **just** **how** **shallow**
到 证明 只是 如何 浅的

为了证明它有多么肤浅

[ðeɪ] ['ri:əli] [ɑ:r; ər] .
they **really** **are** **.**
他们 真的 是 .

确实如此。

[aɪ][dəunt][wɜːrk][wɪð; wɪθ] [ðiːz]
I don't work with these
我 不 工作 和 这些

我不从事这些工作。

['piːp(ə)l] ['eni] [mɔːr]
people any more
人们 任何 更多的

人更多了

([bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv] [muːvd] [ɑːn][tuː; tə] ['ʌðər] [dʒɑːbz]) .
(because they have moved on to other jobs) .
(因为 他们 有 已搬 在 到 其他 工作) .

（因为他们已经转到其他工作岗位了）。

['poʊkiz]
Pokies
老虎机

老虎机

[hɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'gen]
Here I am again
这里 我 是 再次

我又来了

[ɪn][ðə; ði] [klʌb] .
in the club .
在 这 俱乐部 .

在俱乐部里。

[keɪm] [fɔːr; fər] [lʌntʃ] ,
Came for lunch ,
来 为了 午餐 ,

来吃午饭的

[steɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɪr] ,
stayed for a beer ,
入住 为了 一个 啤酒 ,

留下来喝了杯啤酒，

[ænd; ənd][tuː; tə] [pleɪ]
and to play
和 到 玩

并参与游戏

[ðə; ði][wʌn] - [ɑːrmd] ['bændits] .
the one - armed bandits .
这 一 - 武装 强盗 .

独臂强盗。

[ðə; ði] ['vɪktəri] ['dʒɪŋgəlz]
The victory jingles
这 胜利 广告歌

胜利的铃声

[ʌv; əv] ['meni] [mə'ʃiːnz]
of many machines
的 许多 机器

许多机器

[ɑːr; ər] ['defnɪŋ] ,
are deafening ,
是 震耳欲聋 ,

震耳欲聋，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt]
but **they** **are** **not**
但 他们 是 不是

但他们并非如此

['pleɪɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
playing **for** **me** **.**
玩耍 为了 我 .

为我演奏。

[soʊ] ['meni] [taɪmz] ,
So **many** **times** **,**
所以 许多 时代 ,

很多次，

[wʌn] [ɔːf] [ðæt]
one **off** **that**
一 离开 那

其中一个

[bɪg] [praɪz] .
big **prize** **.**
大的 奖 .

大奖。

['betər] [tuː; tə][stɑːp] [naʊ]
Better **to** **stop** **now**
更好的 到 停止 现在

现在最好停止。

[ðæn; ðən]['leɪtər] .
than **later** **.**
比 之后 .

比以后更晚。

['ðerfɔːr]
Therefore
所以

所以

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ]['poʊəm]
That **is** **a** **poem**
那 是 一个 诗

那是一首诗

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['lɪrɪk] [vɜːrs]
it **is** **a** **lyric** **verse**
它 是 一个 歌词 诗

这是一首抒情诗。

[ɔːl] ['lɪrɪk] [vəːsiz] [ɑːr; ər]['poʊətri] ,
all **lyric** **verses** **are** **poetry** **,**
全部 歌词 诗句 是 诗 ,

所有歌词都是诗歌。

['ðerfɔːr] [ɔːl]['poʊətri][ɪz]['lɪrɪk] [vɜːrs] .
therefore **all** **poetry** **is** **lyric** **verse** **.**
所以 全部 诗 是 歌词 诗 .

因此，所有的诗歌都是抒情诗。

[ðæt] [ɪz] [griːn]
That **is** **green**
那 是 绿色的

那是绿色的

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs]
it **is** **a** **blade** **of** **grass**
它 是 一个 刀刃 的 草

这是一根草叶

[ɔːl] [græs] [ɪz] [griːn] ,
all **grass** **is** **green** **,**
全部 草 是 绿色的 ,

所有的草都是绿色的。

['ðerfɔːr] [ɔːl] [θɪŋz] [griːn] [ɑːr; ər] [græs] .
therefore **all** **things** **green** **are** **grass** **.**
所以 全部 事物 绿色的 是 草 .

因此，所有绿色的东西都是草。

[bɪl] [ʌv; əv] [raɪts] [kʌt] - [ʌp] ([læst][θriː])
Bill **of** **Rights** **Cut** **-** **up** **(** **last** **3** **)**
账单 的 权利 切 - 向上 (最后的 3)

《权利法案》剪辑版（最后3页）

[ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ,
establishment **of** **religion** **,**
建立 的 宗教 ,

设立宗教机构，

['friːdəm] [ʌv; əv] [spiːtʃ] ,
freedom **of** **speech** **,**
自由 的 演讲 ,

言论自由

['piːsəbli] [tuː; tə] [ə'semb(ə)l] ,
peaceably **to** **assemble** **,**
和平地 到 集合 ,

和平集会，

[rɪ'dres] [ʌv; əv]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
redress **of** **grievances** **.**
纠正 的 不满 .

申诉途径。

[ə; eɪ] [friː] [steɪt] ,
a **free** **State** **,**
一个 自由的 状态 ,

一个自由邦，

[nɑːt][biː; bi] [ɪn'frɪndʒd] .
not **be** **infringed** **.**
不是 是 侵权 .

不得侵权。

[ɪn] ['eni] [haʊs] ,
in **any** **house** **,**
在 任何 房子 ,

在任何一所房子里，

[taɪm] [ʌv; əv][wɔːr] ,
time **of** **war** **,**
时间 的 战争 ,

战争时期

[prɪ'skraɪbd] [baɪ] [lɔː] .
prescribed **by** **law** **.**
规定 经过 法律 .

法律规定的。

['pɜ:sənz] , ['haʊzɪz] , ['pepərz] ,
persons , **houses** , **papers** ,
人 , 房屋 , 文件 ,

人、房屋、文件

[nɑ:t][bi:; bi]['vaiəleitid] ,
not **be** **violated** ,
不是 是 违反 ,

不得违反，

[sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ] [oʊθ]
supported **by** **oath**
有 经过 誓言

以誓言为证

[tu:; tə][bi:; bi] [sə:tʃt] ,
to **be** **searched** ,
到 是 搜索 ,

待搜索，

[tu:; tə][bi:; bi] [si:zd] .
to **be** **seized** .
到 是 查获 .

将被没收。

['ʌðərwaɪz] ['ɪnfəməs] [kraɪm] ,
otherwise **infamous** **crime** ,
否则 臭名昭著的 犯罪 ,

否则就是一起臭名昭著的罪行，

[ɪn]['keɪsɪz] [ɜ'aɪzɪŋ]
in **cases** **arising**
在 案例 产生

在发生的情况下

[ɪn]['æktʃuəl] ['sɜ:rvɪs]
in **actual** **service**
在 实际的 服务

实际服役

[bi:; bi]['sʌbdʒekt][fɔ:r; fər]
be **subject** **for**
是 主题 为了

须受.....

[laɪf][ɔ:r] [lɪm] ;
life **or** **limb** ;
生活 或者 肢 ;

生命或肢体；

['wɪtnəs] [ə'genst] [hɪm'self] ,
witness **against** **himself** ,
证人 反对 他自己 ,

作证指控自己，

['prɑ:ses] [ʌv; əv] [lɔ:] ;
process **of** **law** ;
过程 的 法律 ;

法律程序；

[wɪ'ðaʊt] [dʒʌst][ˌkɑ:mpen'seɪʃ(ə)n] .
without **just** **compensation** .
没有 只是 赔偿 .

没有得到公平的补偿。

[raɪt] [tuː; tə][ə; eɪ]
right **to** **a**
正确的 到 一个

享有以下权利

[steɪt] [ænd; ənd]['dɪstrɪkt]
State **and** **district**
状态 和 区

州和地区

['dɪstrɪkt][ʃæl; ʃəl][hæv; həv]
district **shall** **have**
区 将 有

该地区应有

[ʌv; əv][ðə; ði]['neɪtʃər]
of **the** **nature**
的 这 自然

自然

['witnisiz] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ;
witnesses **against** **him** **;**
证人 反对 他 ;

指控他的证人;

[ɪn][hɪz; ɪz]['feɪvər] ,
in **his** **favor** **,**
在 他的 偏爱 ,

对他有利,

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [dɪ'fens] .
for **his** **defense** **.**
为了 他的 防御 .

为他辩护。

['kɑːntrəvɜːrsi][ʃæl; ʃəl] [ɪk'siːd]
controversy **shall** **exceed**
争议 将 超过

争议应超过

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

彼得·E·威廉姆斯著《梦中梦(Dreaming of Dreaming Poetry by Peter E.)
第3/3页

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [prɪˈzɜːrv] ,
shall **be** **preserved** **,**
将 是 保存完好 ,

将被保存,

[ɪn] ['eni] [kɔːrt]
in **any** **court**
在 任何 法庭

在任何法院

[ðə; ði] ['kɑːmən] [lɔː] .
the **common** **law** **.**
这 常见的 法律 .

普通法。

[ɪk'sesɪv] [faɪnz] [ɪm'poʊzd] ,
excessive **fines** **imposed** **,**
过多的 罚款 强加 ,

罚款过高

[ʌn'juːʒuəl] ['pʌnɪʃmənts] [in'fliktid] .
unusual **punishments** **inflicted** **.**
异常 惩罚 造成的 .

施加了不同寻常的惩罚。

[ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n] [raɪts] ,
of **certain** **rights** **,**
的 肯定 权利 ,

某些权利,

[baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
by **the** **people** **.**
经过 这 人们 .

由人民创造。

[baɪ][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] ,
by **the** **Constitution** **,**
经过 这 宪法 ,

根据宪法,

[ðə; ði] [steɪts] [rɪ'spektɪvli] ,
the **States** **respectively** **,**
这 各州 分别 ,

各州分别是

[tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
to **the** **people** **.**
到 这 人们 .

对人民而言。

[fɔːrkt] !
Forked **!**
分叉 !

分叉了!

[ðaʊst] [speɪk] [laɪz] .
Thoust **spake** **lies** **.**
千 说 谎言 .

千人说了谎。

[laɪz] , [laɪz][ænd; ənd] [mɔːr] [dæm] [laɪz] .
Lies **,** **lies** **and** **more** **damn** **lies** **.**
谎言 , 谎言 和 更多的 该死 谎言 .

谎言，谎言，全是该死的谎言。

[ðaʊst] [tʌŋ] [ɪz] [fɔːrkt] .
Thoust **tongue** **is** **forked** **.**
千 舌头 是 分叉 .

千舌分叉。

[dʒʌst] - ['ɔːrəbəl]
Just **'** **orrible**
只是 - 可怕的

简直糟透了

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] - - ['poʊəm]
This **is** **an** **'** **oribble** **poem**
这 是 一个 - - 诗

这是一首“奥里布尔诗”。

[ə'baʊt] - ['ɔːrəbəl][ed] & - ['ɔːrəbəl][sɪd] .
about **'** **orrible** **Ed** **&** **'** **orrible** **Sid** **.**
关于 - 可怕的 艾德 & - 可怕的 西德 .

关于“糟糕的艾德”和“糟糕的西德”。

[naʊ] - ['ɔːrəbəl][ed]
Now **'** **orrible** **Ed**
现在 - 可怕的 艾德

现在是“可怕的艾德”

[hæd; həd][æn; ən] - ['ɔːrəbəl] - [iːd] ,
had **an** **'** **orrible** **'** **ead** **,**
有 一个 - 可怕的 - 头 ,

头疼得厉害，

[bʌt; bət] - ['ɔːrəbəl][sɪd]
but **'** **orrible** **Sid**
但 - 可怕的 西德

但可怕的西德

[hæd; həd][æn; ən] - ['ɔːrəbəl][kɪd] .
had **an** **'** **orrible** **kid** **.**
有 一个 - 可怕的 孩子 .

我有个“糟糕的孩子”。

[ænd; ənd] [ðæts] [ɪ'nʌf]
And **that's** **enough**
和 那就是 足够的

这就足够了。

[ʌv; əv] [ðɪs] - ['ɔːrəbəl]['poʊəm] !
of **this** **'** **orrible** **poem** **!**
的 这 - 可怕的 诗 !

这首“糟糕的诗！”

[wʌt] [ɪz] [lʌv] ? # [wʌn]
What **is** **love** **?** **#** **1**
什么 是 爱 ? # 1

什么是爱？#1

[lʌv] [ɪz] :
Love **is** **:**
爱 是 :

爱情是:

['wɔ:kɪŋ] [θru:] [ðə; ði][pɑ:rk]
walking **through** **the** **park**
步行 通过 这 公园

漫步公园

['hoʊldɪŋ][hændz] ,
holding **hands** **,**
保持 双手 ,

牵着手,

['kɪsɪŋ] ,
kissing **,**
接吻 ,

接吻,

['kʌdlɪŋ] ,
cuddling **,**
拥抱 ,

拥抱,

[hʌgɪŋ] ,
hugging **,**
拥抱 ,

拥抱,

[greɪt] [seks] .
great **sex** **.**
伟大的 性别 .

性爱很棒。

[noʊ] [ðæts] [dʒʌst][ə; eɪ]['fæntəsi] .
No **that's** **just** **a** **fantasy** **.**
不 那就是 只是 一个 幻想 .

不，那只是幻想。

[bʌt; bət] [its] [ə; eɪ] [greɪt] ['fæntəsi]
But **it's** **a** **great** **fantasy**
但 它是 一个 伟大的 幻想

但这真是一个美好的幻想

[ʌv; əv][maɪn] ,
of **mine** **,**
的 矿 ,

我的,

[ænd; ənd][wʌn] [ðæt] ['dʌznt]
and **one** **that** **doesn't**
和 一 那 不

以及一个不

[ɪm'poʊz] ['eni] ['steriəˌtaɪps] [ɑ:n] ['eniwʌn] .
impose **any** **stereotypes** **on** **anyone** **.**
强加 任何 刻板印象 在 任何人 .

不要将任何刻板印象强加于任何人。

[soʊ] [aɪl] [hæŋ] ['ɑ:ntə][ˌaɪ 'ti:] .
So **I'll** **hang** **onto** **it** **.**
所以 患病的 悬挂 到 它 .

所以我会留着它。

[wiː; wi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [səˈdʒest] [ðæt] [juː; jʊ] [traɪ] [ˈriːdɪŋ] [ðɪs] [ˈpoʊəm] [ˈbækwərdz] , [laɪn] [baɪ] [laɪn] .

We	would	like	to	suggest	that	you	try	reading	this	poem	backwards	,	line	by	line	.
我们	会	喜欢	到	建议	那	你	尝试	阅读	这	诗	向后	,	线	经过	线	.

我们建议您尝试倒着读这首诗，一行一行地读。

[wʌt] [ɪz] [lʌv] ? # [ˌtuːˈtuː]

What	is	love	?	#	2
什么	是	爱	?	#	2

什么是爱？#2

" [lʌv] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈmeni] [ˈsplendɪd] [θɪŋ] .

"	Love	is	a	many	splendid	thing	.
"	爱	是	一个	许多	灿烂	事物	.

爱情是一件非常美好的事情。

" [ðæts] [wʌt] [ˈsʌmwʌn] [sed] ,

"	that's	what	someone	said	,
"	那就是	什么	某人	说	,

“有人这么说过，”

[bʌt; bət] [dəunt] [æsk] [ˌem ˈiː] [huː] .

but	don't	ask	me	who	.
但	不	问	我	WHO	.

但别问我是谁。

[lʌv] [ɪz] [ˈdɪfrənt] [θɪŋz]

Love	is	different	things
爱	是	不同的	事物

爱是不同的。

[fɔːr; fər] [ˈdɪfrənt] [ˈpiːp(ə)l] ,

for	different	people	,
为了	不同的	人们	,

对不同的人来说，

[bʌt; bət] [fɔːr; fər] [ˌem ˈiː] ,

but	for	me	,
但	为了	我	,

但对我来说，

[lʌv] [ɪz] [əˈbaʊt]

love	is	about
爱	是	关于

爱是关于

[ˈbiːɪŋ] [ðer; ðər]

being	there
存在	那里

身处其中

[fɔːr; fər] [ˈsʌmwʌn] [ˈspeʃ(ə)l] ,

for	someone	special	,
为了	某人	特别的	,

送给特别的人，

[ænd; ənd] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm]

and	about	them
和	关于	他们

以及关于他们的

[ˈbiːɪŋ] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] [ˌem ˈiː] [tuː] .

being	there	for	me	too	.
存在	那里	为了	我	也	.

他也一直在我身边。

[aɪ] [lʌv] [maɪ] [mʌm] & [dæd] ,
I **love** **my** **Mum** **&** **Dad** **,**
我 爱 我的 妈妈 & 爸爸 ,

我爱我的爸爸妈妈。

[ænd; ənd] [jes] , [maɪ] ['brʌðər] [tuː] ,
and **yes** **,** **my** **brother** **too** **,**
和 是的 , 我的 兄弟 也 ,

是的，我哥哥也是。

[ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ,
and **all** **his** **family** **,**
和 全部 他的 家庭 ,

以及他的所有家人，

[ænd; ənd] [ɔːl] [maɪ] ['ʌðər] ['relətɪvz] ,
and **all** **my** **other** **relatives** **,**
和 全部 我的 其他 亲属 ,

以及我的所有其他亲戚，

[ɔːl] [maɪ] [kloʊz] [frendz] ,
all **my** **close** **friends** **,**
全部 我的 关闭 朋友们 ,

我所有的好朋友，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [wʌnz] [tuː] ,
and **the** **other** **ones** **too** **,**
和 这 其他 一个 也 ,

还有其他的，

[huː] [aɪ] ['oʊnli] [siː] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,
who **I** **only** **see** **now** **and** **then** **,**
WHO 我 仅有的 看 现在 和 然后 ,

我只是偶尔才能见到他，

[aɪ] [lʌv] ['æni] [ɑːn] 2XX ,
I **love** **Annie** **on** **2XX** **,**
我 爱 安妮 在 2XX ,

我喜欢2XX频道的Annie，

[huː] [aɪv] ['nevər] ['iːv(ə)n] [met] ,
who **I've** **never** **even** **met** **,**
WHO 我已经 绝不 甚至 遇见 ,

我从未见过的人，

[huː] [dʒʌst] [tɔːks] [ə'weɪ]
who **just** **talks** **away**
WHO 只是 会谈 离开

只会自说自话的人

[tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɑːn] [ðə; ði] ['reɪdioʊ] ,
to **me** **on** **the** **radio** **,**
到 我 在 这 收音机 ,

我从收音机里听到

['hæpi] [æz; əz] [kæn; kən] [biː; bi] ,
happy **as** **can** **be** **,**
快乐的 作为 能 是 ,

开心极了，

['braɪtnɪŋ] [ʌp] [maɪ] ['mɔːrnɪŋ] .
brightening **up** **my** **morning** **.**
提亮 向上 我的 早晨 .

让我的早晨变得美好起来。

[aɪ] [lʌv] :
I **love** **:**
我 爱 :

我喜欢:

[rɑːk] [stɑːrz] ,
rock **stars** **,**
岩石 明星 ,

摇滚明星

[pɑːp] [stɑːrz] ,
pop **stars** **,**
流行音乐 明星 ,

流行歌星

['muːvi] [stɑːrz] ,
movie **stars** **,**
电影 明星 ,

电影明星

[ænd; ənd] [lɑːts] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l]
and **lots** **of** **people**
和 很多 的 人们

还有很多人

[huː] [aɪ] [wɪl] ['nevər] ['iːv(ə)n] [noʊ] ,
who **I** **will** **never** **even** **know** **,**
WHO 我 将要 绝不 甚至 知道 ,

我甚至永远不会认识他。

[ɪk'sept] [θruː] [ðer; ðər] [pʌb'lɪsəti] [mə'ʃiːnz] ,
except **through** **their** **publicity** **machines** **,**
除了 通过 他们的 宣传 机器 ,

除了通过他们的宣传机器之外,

[jet] [ɪf] [juː; jʊ] [æskt] [ˌem 'iː] ,
yet **if** **you** **asked** **me** **,**
然而 如果 你 问 我 ,

但如果你问我的话,

[aɪ'd] [seɪ] ,
I'd **say** **,**
ID 说 ,

我会说,

" [ʃʊr] , [aɪ] [lʌv] :
" **Sure** **,** **I** **love** **:**
" 当然 , 我 爱 :

当然,我喜欢:

[ʃə'naɪə] ,
Shania **,**
莎妮娅 ,

莎妮娅,

[ɑː'lɑːnɪs] ,
Alanis **,**
艾拉妮丝 ,

艾拉妮丝,

['pæmələ] ,
Pamela **,**
帕梅拉 ,

帕梅拉,

[ænd; ənd] [kɪm] [hoʊp] [tuː]
and **Kim** **Hope** **too**
和 金 希望 也

还有金·霍普

" [ænd; ənd] [soʊ] ['meni] [mɔːr] ,
" **and** **so** **many** **more** **,**
" 和 所以 许多 更多的 ,

还有许多其他人，

[huːz] [neɪmz] [ɪ'skeɪp] [ˌem 'iː] ,
whose **names** **escape** **me** **,**
谁 姓名 逃脱 我 ,

我记不起他们的名字了，

['liːvɪŋ] [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ]
leaving **me** **with**
离开 我 和

留给我的只有

['oʊnli] ['fliːtɪŋ] ['ɪmɪdʒɪz] ,
only **fleeting** **images** **,**
仅有的 转瞬即逝 图片 ,

只是转瞬即逝的影像，

[frʌm; frəm] [muvɪz] , [ˌtiː 'viː] , [ænd; ənd] ['mægəzinz] .
from **movies** **,** **TV** **,** **and** **magazines** **.**
从 电影 , 电视 , 和 杂志 .

源自电影、电视和杂志。

[aɪ] [lʌv] ['hæpi] ['piːp(ə)l] ,
I **love** **happy** **people** **,**
我 爱 快乐的 人们 ,

我喜欢快乐的人。

[ænd; ənd] ['strʌglɪŋ] [soʊlz] ,
and **struggling** **souls** **,**
和 挣扎 灵魂 ,

以及那些挣扎的灵魂，

[ænd; ənd] [daʊn] - [ænd; ənd] - [aʊts] ,
and **down** **-** **and** **-** **outs** **,**
和 向下 - 和 - 出局 ,

以及落魄之人，

[ænd; ənd] [dʒʌst] [ə'baʊt] ['evriwʌn] !
and **just** **about** **everyone** **!**
和 只是 关于 每个人 !

几乎每个人都是如此！

[aɪ] [lʌv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['piːp(ə)l] ,
I **love** **beautiful** **people** **,**
我 爱 美丽的 人们 ,

我喜欢长得好看的人。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [tuː] ,
and **the** **rest** **too** **,**
和 这 休息 也 ,

其余的也一样。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['bjuːti] ['iznt] [ə'baʊt]
because **beauty** **isn't** **about**
因为 美丽 不是 关于

因为美并非关乎

[saɪz][ɔːr] [ʃeɪp] ,
size or shape ,
尺寸 或者 形状 ,

大小或形状，

[its] [ə'baʊt] [wɒts] [ˌɪn'saɪd] ,
it's about what's inside ,
它是 关于 是什么 里面 ,

重要的是内在。

[ænd; ənd] [wʌt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ænd; ənd][duː] .
and what you think and do .
和 什么 你 思考 和 做 .

以及你的想法和行为。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt][hæv; həv]
But I don't have
但 我 不 有

但我没有

['sʌmwʌn] ['speʃ(ə)l][ɪn][maɪ][laɪf] .
someone special in my life .
某人 特别的 在 我的 生活 .

我生命中一个特别的人。

[ə; eɪ]['lʌvər] ,
A lover ,
一个 情人 ,

情人，

[tuː; tə] [lʌv] ,
to love ,
到 爱 ,

爱，

[ænd; ənd][biː; bi] [lʌvd] [baɪ] ,
and be loved by ,
和 是 喜爱 经过 ,

并被……所爱，

['pæʃənətli] ,
passionately ,
热情地 ,

热情地，

['sekʃəli] ,
sexually ,
性方面的 ,

性方面，

['senʃuəli] !
sensually !
感性的 !

性感地！

[soʊ] [ɪn'sted] [aɪ] [driːm] [ɑːn] ,
so instead I dream on ,
所以 反而 我 梦 在 ,

所以我只能继续做梦，

[dʒʌst] ['lʌvɪŋ] [laɪf][ɪt'self] .
just loving life itself .
只是 爱 生活 本身 .

只是热爱生活本身。

[ænd; ənd] [jes] , [aɪ][goʊ][ɑːn] ['lʌvɪŋ]
And **yes** **,** **I** **go** **on** **loving**
和 是的 , 我 去 在 爱

是的，我依然爱着

[ðoʊz] ['gɝːlz]
those **girls**
那些 女孩们

那些女孩

[frʌm; frəm] [bɔː'deləuz] [tuː] ,
from **bordellos** **too** **,**
从 妓院 也 ,

也来自妓院，

[dʒʌst] [ə'keɪʒ(ə)nəli] .
just **occasionally** **.**
只是 偶尔 .

偶尔会这样。

[heɪ] , [aɪm]['oʊnli]['hjuːmən] ,
Hey **,** **I'm** **only** **human** **,**
嘿 , 我是 仅有的 人类 ,

嘿，我只是个普通人，

[ænd; ənd][aɪ] [niːd] ['lʌvɪŋ] [tuː] .
and **I** **need** **loving** **too** **.**
和 我 需要 爱 也 .

我也需要爱。

[ɔːr][ɪz] [ðæt] [dʒʌst][seks] & [lʌst] ?
Or **is** **that** **just** **sex** **&** **lust** **?**
或者 是 那 只是 性别 & 欲望 ?

或者那仅仅是性和欲望?

[aɪ] [niːd] ['lʌvɪŋ] ,
I **need** **loving** **,**
我 需要 爱 ,

我需要爱，

[aɪ] [niːd] [lʌv] ,
I **need** **love** **,**
我 需要 爱 ,

我需要爱，

[aɪ] [lʌv] ['lʌvɪŋ] ,
I **love** **loving** **,**
我 爱 爱 ,

我喜欢去爱，

[bʌt; bət][dəunt][æsk][ˌem 'iː]
but **don't** **ask** **me**
但 不 问 我

但别问我

[wʌt] [lʌv] [ɪz] .
what **love** **is** **.**
什么 爱 是 .

什么是爱。

[ə'baʊt] [ðə; ði]['poʊət]
About **the** **Poet**
关于 这 诗人

关于诗人

['piːtər] ['erɪk] ['wɪljəmz] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɑːn] 1st [ʌv; əv][noʊ'vembər] , - , [ɪn] ['ædəleɪd] , [saʊθ]

Peter	Eric	Williams	was	born	on	1st	of	November	,	1961	,	in	Adelaide	,	South
彼得	埃里克	威廉姆斯	曾是	出生	在	1st	的	十一月	,	-	,	在	阿德莱德	,	南

[ɔː'streɪliə] ,

Australia	,
澳大利亚	,

彼得·埃里克·威廉姆斯于1961年11月1日出生于南澳大利亚州阿德莱德。

[ænd; ənd] [gruː] [ʌp][ɪn]['pleɪsɪz] [wɪtʃ] [ɪn'kluːd] : ['ædəleɪd] , ['bɛri] , ['sɪdni] , ['ɔroʊ] [beɪ] (['pæpjuə]) ,

and	grew	up	in	places	which	include	:	Adelaide	,	Berri	,	Sydney	,	Oro	Bay	(	Papua	)	,
和	生长	向上	在	地方	哪个	包括	:	阿德莱德	,	贝里	,	悉尼	,	奥罗	湾	(	巴布亚	)	,

成长地点包括：阿德莱德、贝里、悉尼、奥罗湾（巴布亚）

['sɪdni] ([ə'gen]) , ['kænbərə,'kænberə] , [pɪ'næŋ] ['aɪlənd] ([mə'leɪʒə]) ; [bɪ'fɔːr] [ðen] [rɪ'tɜːrnɪŋ]

Sydney	(	again	)	,	Canberra	,	Penang	Island	(	Malaysia	)	;	before	then	returning
悉尼	(	再次	)	,	堪培拉	,	槟城	岛	(	马来西亚	)	;	前	然后	返回

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə]['kænbərə,'kænberə] ,

with	his	family	to	Canberra	,
和	他的	家庭	到	堪培拉	,

悉尼（再次）、堪培拉、槟城岛（马来西亚）；之后他带着家人返回堪培拉。

[wer] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['praɪmeri] [skuːl] , [ðen] [haɪ] [skuːl] [ænd; ənd] ['kɑːlɪdʒ] , ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['lɪnəm] .

where	he	finished	primary	school	,	then	High	School	and	College	,	living	in	Lyneham	.
在哪里	他	完成的	基本的	学校	,	然后	高的	学校	和	大学	,	活的	在	莱纳姆	.

他在莱纳姆完成了小学、中学和大学学业。

[hiː; hi] [ðen] [gɑːt][ə; eɪ][dʒɑːb][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] [dɪ'fens] , [æz; əz][ə; eɪ] [ˌtreɪ'niː]

He	then	got	a	job	with	the	Department	of	Defence	,	as	a	Trainee
他	然后	得到	一个	工作	和	这	部门	的	防御	,	作为	一个	学员

['dræftsmən] ,

Draftsman	,
绘图员	,

之后，他在国防部找到了一份工作，担任见习绘图员。

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] ['tɜːrnɪŋ] - , [wer] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [wɜːrk] [tuː; tə] [deɪt] (['kɜːrəntli] -) ,

just	before	turning	20	,	where	he	continues	to	work	to	date	(	currently	1999	)	,
只是	前	转弯	-	,	在哪里	他	继续	到	工作	到	日期	(	现在	-	)	,

[æz; əz][ə; eɪ] ['teknɪk(ə)l] ['ɑːfɪsər] .

as	a	Technical	Officer	.
作为	一个	技术的	官	.

在即将年满 20 岁之际，他一直担任技术官员，至今仍在公司工作（目前为 1999 年）。

[hiː; hi][hæz; həz]['oʊnli]['riːs(ə)ntli]['teɪkən][ʌp] ['raɪtɪŋ] ['poʊətri] .

He	has	only	recently	taken	up	writing	poetry	.
他	有	仅有的	最近	已采取	向上	写作	诗	.

他最近才开始写诗。

[wen] [hiː; hi] [ɪn'roʊld] [ɪn][ə; eɪ]['poʊətri] ['wɜːrkʃɑːp] [læst] [jɪr] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ækt] ['raɪtɜ-z] - ['sentər] ,

When	he	enrolled	in	a	poetry	workshop	last	year	,	with	the	ACT	Writers	'	Centre	,
什么时候	他	已注册	在	一个	诗	车间	最后的	年	,	和	这	行为	作家	-	中心	,

去年他报名参加了澳大利亚首都领地作家中心举办的诗歌工作坊，

[hiː; hi] ['niːdɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ]['sæmp(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['poʊətri][tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːrkʃɑːp] ,

he	needed	to	bring	a	sample	of	his	own	poetry	to	the	workshop	,
他	需要	到	带来	一个	样本	的	他的	自己的	诗	到	这	车间	,

他需要带一份自己创作的诗歌样本去参加研讨会。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] ,

and	he	didn't	have	any	,
和	他	没有	有	任何	,

他一个也没有。

[soʊ][hiː; hi] [roʊt] [ðə; ði]['poʊəm] [wɪtʃ] [bɪ'keɪm] " [nʌts] " ([ɪn][ə; eɪ] ['ʃɔːtnd] [fɔːrm]) [ɪn][ðə; ði]

so	he	wrote	the	poem	which	became	"	Nuts	"	(	in	a	shortened	form	)	in	the
所以	他	写道	这	诗	哪个	成为	"	坚果	"	(	在	一个	缩短	形式	)	在	这

['iːvnɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['wɜːrkʃɑːp] .

evening	before	the	workshop	.
晚上	前	这	车间	.

于是，他在研讨会前一天晚上写下了这首诗，后来这首诗被缩写成了《坚果》。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['wɔːrmli] [rɪ'siːvd] [ɪn][ðə; ði] ['wɜːrkʃɑːp] ,

It	was	warmly	received	in	the	workshop	,
它	曾是	热情地	已收到	在	这	车间	,

研讨会上反响热烈。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði][dʒɜːrm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['poʊətri] ['raɪtɪŋ] [wʌz; wəz][plaːntid][ænd; ənd] [gruː] .

and	thus	the	germ	of	his	poetry	writing	was	planted	and	grew	.
和	因此	这	细菌	的	他的	诗	写作	曾是	已种植	和	生长	.

就这样，他的诗歌创作的种子播下并茁壮成长。

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [ʃer] [hɪz; ɪz]['poʊətri][wɪð; wɪθ] ['feloʊ] ['poʊəts][æt; ət][ðə; ði]['klɑːzɪt]['poʊəts] ,

He	continues	to	share	his	poetry	with	fellow	poets	at	the	Closet	Poets	,
他	继续	到	分享	他的	诗	和	同伴	诗人	在	这	壁橱	诗人	,

他继续在"隐秘诗人"社团与诗友们分享他的诗歌作品。

[huː] [miːt] [twaɪs] [ə; eɪ] [mʌnθ] [æt; ət][ðə; ði][ækt] ['raɪtɜ-z] - ['sentər] ,

who	meet	twice	a	month	at	the	ACT	Writers	'	Centre	,
WHO	见面	两次	一个	月	在	这	行为	作家	-	中心	,

他们每月在澳大利亚首都领地作家中心聚会两次，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [ə'keɪʒənəli] [pɜ-'fɔrmz] [hɪz; ɪz][wɜːrk][ɑːn]['reɪdioʊ] 2XX .

and	also	occassionally	performs	his	work	on	radio	2XX	.
和	还	偶尔	表演	他的	工作	在	收音机	2XX	.

他偶尔也会在 2XX 电台表演他的作品。

['piːtər][wʌz; wəz][ˌdaɪəg'noʊst][æz; əz][ə; eɪ] [ˌskɪtsə'frenɪk] [ə'prɑːksɪmətli] - ['jɪrz] [ə'goʊ] , [ænd; ənd]

Peter	was	diagnosed	as	a	Schizophrenic	approximately	15	years	ago	,	and
彼得	曾是	诊断	作为	一个	精神分裂症	大约	-	年	前	,	和

[naʊ] [liːdz] [ə; eɪ] ['relətɪvli] " ['nɔːrm(ə)l] " [laɪf] ,

now	leads	a	relatively	"	normal	"	life	,
现在	线索	一个	相对地	"	普通的	"	生活	,

彼得大约15年前被诊断出患有精神分裂症，现在过着相对"正常"的生活。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fʊl] - [taɪm] [dʒɑːb] , [ænd; ənd][ɑːn][kən'tɪnjuəl]['ænti] - [saɪ'kɑːtɪk] [ˌmedɪ'keɪʃ(ə)n] .

with	his	full	-	time	job	,	and	on	continual	anti	-	psychotic	medication	.
和	他的	满的	-	时间	工作	,	和	在	持续的	反对	-	精神病	药物	.

他有一份全职工作，并且一直在服用抗精神病药物。

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ] ['rentɪd] , [tuː] ['bedruːm; 'bedrʊm] [flæt] [ɪn][ðə; ði]['kænbərə,'kænberə]['sʌbɜːrb][ʌv; əv]

He	lives	in	a	rented	,	two	bedroom	flat	in	the	Canberra	suburb	of
他	生活	在	一个	租来的	,	二	卧室	平坦的	在	这	堪培拉	市郊	的

['hɔːkər] ,

Hawker	,
霍克	,

他租住在堪培拉郊区霍克的一套两居室公寓里。

[wer] [ɪn][hɪz; ɪz] [sper] [taɪm][hiː; hi]['juːzɪz][hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l][kəm'pjuːtər][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɪntərnet] ,

where	in	his	spare	time	he	uses	his	personal	computer	for	the	internet	,
在哪里	在	他的	空闲的	时间	他	用途	他的	个人的	电脑	为了	这	互联网	,

他闲暇时会用个人电脑上网。

['proʊgræmɪŋ] [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] , ['raɪtɪŋ] ['poʊətri][ænd; ənd] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn]

programming	and	of	course	,	writing	poetry	and	publishing	it	on	his	own
编程	和	的	课程	,	写作	诗	和	出版	它	在	他的	自己的

['pɜːrsən(ə)l][web][peɪdʒ] .

personal	web	page	.
个人的	网站	页	.

他喜欢编程，当然，他还喜欢写诗，并把诗发表在他自己的个人网页上。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv] ['piːtɝz] ['poʊətri] [ə'pɪrz] [ɑːn][hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l][hoʊm][peɪdʒ] ([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] :

A	large	section	of	Peter's	poetry	appears	on	his	personal	home	page	(	http	:
一个	大的	部分	的	彼得的	诗	出现	在	他的	个人的	家	页	(	http	:

/ / ['membər] . - . [kɑːm] / [pjuː]) .

/	/	members	.	fortunecity	.	com	/	pew	)	.
/	/	成员	.	-	.	com	/	座位	)	.

彼得的大部分诗歌都出现在他的个人主页上（http://members.fortunecity.com/pew）。

[sʌm; səm][ʌv; əv] ['piːtɝz] ['poʊətri] ['kɜːrəntli] [ə'pɪrz] [ɑːn] ['ɪntərnet] [web] [saɪt] " [ðə; ði] [ɔː'streɪliən]

Some	of	Peter's	poetry	currently	appears	on	internet	web	site	"	The	Australian
一些	的	彼得的	诗	现在	出现	在	互联网	网站	地点	"	这	澳大利亚

[ˌbiːˌdiː'ɛs'ɛm][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][saɪt] " ([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] :

BDSM	Information	Site	"	(	http	:
BDSM	信息	地点	"	(	http	:

彼得的一些诗歌目前发表在互联网网站"澳大利亚BDSM信息网站"（http://

/ / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . - . ['ɪnfoʊ] / ['stɔːriz] _ ['poʊətri] . [ˌeɪtʃ tiː em 'el]) , [ɪn][ðə; ði] " [ʃɔːrt]

/	/	www	.	ozabis	.	info	/	stories	_	poetry	.	html	)	,	in	the	"	short
/	/	万维网	.	-	.	信息	/	故事	_	诗	.	html	)	,	在	这	"	短的

['stɔːriz] [ænd; ənd]['poʊətri] " ['sekʃ(ə)n] .

stories	and	poetry	"	section	.
故事	和	诗	"	部分	.

//www.ozabis.info/stories_poetry.html），在"短篇小说和诗歌"部分。

['piːtər] [sed] , " [aɪ][hoʊp] [ðæt] [ðɪs] ['poʊətri] [wɪl] : [ə'mjuːz] , [bɪ'mjuːz] , [ɪn'taɪs] , [ˌentər'teɪn] , [dɪ'laɪt] ,

Peter	said	,	"	I	hope	that	this	poetry	will	:	amuse	,	bemuse	,	entice	,	entertain	,	delight	,
彼得	说	,	"	我	希望	那	这	诗	将要	:	娱乐	,	因为	,	诱惑	,	招待	,	喜	,

彼得说："我希望这首诗能：逗乐、使人困惑、吸引、娱乐、使人愉悦、

[ʃɑːk] , [ɪn'fɔːrm] , ['edʒukeɪt][ænd; ənd][ɪn'spaɪər][ðə; ði] ['riːdɝz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] .

shock	,	inform	,	educate	and	inspire	the	readers	of	these	pages	.
震惊	,	通知	,	教育	和	启发	这	读者	的	这些	页面	.

震撼、告知、教育和启发这些页面的读者。

" [riːd] [ðɪs] [bʊk] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [dɪ'skʌvər] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['kwɜːrki]['kɔːrnərz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

"	Read	this	book	and	you	will	discover	some	of	the	quirky	corners	of	his
"	读	这	书	和	你	将要	发现	一些	的	这	古怪的	角落	的	他的

[maɪnd] ,

mind	,
头脑	,

"读完这本书，你会发现他内心一些奇特的想法。"

[ə'baʊt] [wʌt] [tɜːrnz][hɪm; ɪm][ɑːn] , [tɜːrnz][hɪm; ɪm][ɔːf] , [ænd; ənd] [wʌt] [tɜːrnz][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kreɪzi]

about	what	turns	him	on	,	turns	him	off	,	and	what	turns	him	a	little	crazy
关于	什么	转弯	他	在	,	转弯	他	离开	,	和	什么	转弯	他	一个	小的	疯狂的

...

...

...

关于什么能让他兴奋，什么能让他反感，以及什么会让他有点抓狂.....

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神